

Feydeau fait toujours rire

La municipalité a invité gracieusement les habitants du village. Ce sont près de 160 personnes qui ont pris place dans la salle polyvalente de Rurange-lès-Thionville pour assister à la représentation théâtrale interprétée par l'équipe du Tada (Théâtre amateur des Auboris). Cette troupe a effectué sa septième représentation dans le village avec toujours autant de succès. D'une année à l'autre, le Tada présente des pièces totalement différentes. L'an dernier, celle-ci était contemporaine, la saison 2012 joue dans le classique avec une pièce en trois actes de Georges Feydeau *Taillieur pour dames*, qui se situe au début du siècle dernier.

Dans des décors et costumes



L'équipe du Tada de Servigny-lès-Sainte-Barbe a présenté Taillieur pour dames de Georges Feydeau. Photo RL

lineaux, cherche à placer un entresol de la rue de Milan, encore aménagé en atelier de couture. Un petit pied à terre qui pourrait s'avérer très com-

mode. Pendant les deux heures de spectacle, rebondissements et quiproquos se sont succédés. Les spectateurs ont enchaîné les fous rires. Ils sont du Téléthon.

RURANGE-LÈS-THIONVILLE - BOUSSE - ROMBAS

Nous avons la profonde douleur de vous faire part de la perte cruelle que nous venons d'éprouver en la personne de

Monsieur Gérard PROBST

décédé à Rurange-lès-Thionville, le 20 janvier 2012, à l'âge de 76 ans, muni des sacrements de l'Eglise.

La cérémonie religieuse aura lieu le mardi 24 janvier 2012, à 15 heures, en l'église de Rurange-lès-Thionville, sa paroisse, où l'on se réunira.

Selon sa volonté, son corps sera incinéré.

Prière de s'abstenir de condoléances.

De la part de :

Brigitte, Cyrille, Frédérique, ses enfants ;
Guy, son gendre ;
ses frères, sœurs, beau-frère, belles-sœurs,
ainsi que de toute la famille.

Le présent avis tient lieu de faire-part et de remerciements.

16/01/2012

RURANGE-LÈS-THIONVILLE

Deux habitants mis à l'honneur



Catherine Gérard a reçu des fleurs et un ouvrage par le maire, Joël Gamard, pour son exploit sportif. Photo RL

Lors de ses vœux, le maire, Joël Gamard, a tenu à mettre à l'honneur deux habitants de la commune qui se sont distingués dans deux spécialités différentes.

C'est tout d'abord Catherine Gérard, qui par ses résultats sportifs, a remporté la médaille d'or à Limerick (Irlande) lors des championnats du monde de développé couché WPC (Word powerlifting congrès). En effet, elle s'est classée championne du monde en soulevant une barre à 165 kg, battant son propre record d'Europe qui était à 162,5 kg. Un bouquet de fleurs, ainsi qu'un livre *Monts et Merveilles*, réalisé par la Communauté de communes de

l'Arc Mosellan résumant l'histoire des vingt-six villages, lui ont été offerts.

Le deuxième habitant est Quentin Osterroth, qui a participé à Londres à la finale internationale des Olympiades des métiers, où il a terminé à la 15e sur 7 000 candidats. Son diplôme lui a été remis le 25 novembre par le président de la République, Nicolas Sarkozy, et le ministre de l'Éducation, Luc Chatel. Ne pouvant être présent ce jour, il lui sera remis également l'ouvrage sur les villages de l'intercommunalité.

Un troisième livre a été remis à la bibliothèque, par l'intermédiaire de son responsable, François Paix.

A l'occasion de la nouvelle année, la municipalité organise une soirée théâtrale le samedi 14 janvier, à 20h (ouverture des portes à 19h30) dans la salle polyvalente de Rurange-lès-Thionville. Au programme une pièce de Georges Feydeau *Tailleur pour dames*, une comédie en trois actes, interprétée par la troupe théâtrale du Tada de Servigny-lès-Sainte-Barbe, qui se produit pour la 7e année de suite à Rurange-lès-Thionville. D'une durée de deux heures, elle trace l'histoire du docteur Moulineaux, confronté à ses mensonges pour dissimuler à sa femme sa relation extraconjugale, dans une série de qui-



RURANGE-LÈS-THIONVILLE

el an, nouvel élan

12 01 2012



À la vie communale que le maire, Joël Gamard, a présenté ses vœux. Photo RL

Joël Gamard, maire de Rurange-lès-Thionville, a présenté ses vœux dans le centre socioculturel de Montrequienne. Étaient présents, le personnel communal, les responsables d'associations, les enseignants, les artisans, commerçants et professions libérales.

Le discours du premier magistrat ne pouvait faire l'impasse sur la crise « *toujours présente* », qui impose plus que jamais que tout le monde « *se serre les coudes* ».

Il a félicité le personnel communal « pour son sérieux et son professionnalisme », que ce soit au service technique, administratif ou à la cantine scolaire et au périscolaire.

Concernant les associations, il a déclaré : « *Chacun d'entre vous représente une volonté altruiste de*

développer un loisir ou un sport. Il s'agit le plus souvent d'une passion que vous souhaitez exprimer en la partageant avec tous vos adhérents ». En s'adressant aux artisans et commerçants : « *Avec cette nouvelle année, c'est le moment de faire de nouveaux projets et de mobiliser une nouvelle énergie pour envisager cette nouvelle tranche de vie pour vos activités* ».

Le maire a alors donné un bref résumé des travaux et aménagements réalisés en 2011 et de ceux à venir en 2012, notamment l'agrandissement de l'accueil périscolaire, dont le budget a été revu à la baisse. Joël Gamard a évoqué également le développement de l'urbanisme avec un nombre important de dépôts de permis de construire.

■ **RURANGE-LÈS-THIONVILLE**

27/12/11

Tennis : les jeunes récompensés



Le président du Tennis-club de Rurange-Montrequienne, Jean-Luc Baltzi, a tenu à récompenser la trentaine de jeunes licenciés qui viennent s'entraîner ou se perfectionner dans la pratique du tennis, tous les dimanches matin. C'est pour cela, qu'il a invité les parents, ainsi que des représentants de la municipalité et de l'ASCL (Association sport culture loisirs), dont le club est adhérent. Un sachet de friandises a été offert aux jeunes tennismans, et le verre

RURANGE-LÈS-THIONVILLE

16/12/11

Lemat Services: portes ouvertes pour ses 1 an

Après un an d'existence et l'obtention du prix Coup de cœur de la création d'entreprise, Lemat Services ouvre ses portes à ses clients... et Patrice Leclaire réalise son rêve.

Il y avait foule toute la journée au cœur du village, où s'est installée il y a un peu plus d'un an l'entreprise Lemat Services (lire RL d'août 2011). Patrice Leclaire, et ses employés étaient là pour accueillir premiers et nouveaux clients, et surtout de nombreux curieux et futurs clients, tout comme des élus, Joël Gamard, maire de Rurange; Pierre Heine, maire de Metzervisse; Caroline Textor, de la Chambre des métiers; Mme Nécilova, du Crédit Agricole de Hagondange; Yves Rocher, gérant de la Société d'applications diesel (SAD) de Thionville, spécialisée dans les groupes électrogènes et les fournitures et accessoires électriques, mais aussi et surtout parrain bénévole de Patrice Leclaire.

« La création d'entreprise est un combat de tous les jours »

Ce dernier, dans son allocution, a d'abord expliqué: « Cette manifestation marque le lancement officiel de ma jeune et petite entreprise. Je remercie tous ceux qui m'ont soutenu et accompagné dans mon projet. C'est enfin l'occasion pour tout le monde de découvrir nos activités et le potentiel que nous mettons au service de nos clients, et aussi de comprendre le parcours et la

démarche qui a été la mienne ». Il a rappelé qu'il est fils et frère d'agriculteur, ancien responsable de service après-vente dans une entreprise du Luxembourg, et qu'il a décidé de changer radicalement de vie à 42 ans. « Depuis quelque temps, je rêvais de créer ma propre entreprise, avec mes compétences: la mécanique et un secteur, l'agriculture, auquel je suis profondément attaché. Et j'ai dû m'accrocher, dans un contexte où les défaillances d'entreprises sont nombreuses, où le secteur agricole souffre et où notre bassin d'emploi est fortement

impacté par la crise. La création d'entreprise est un combat de tous les jours ».

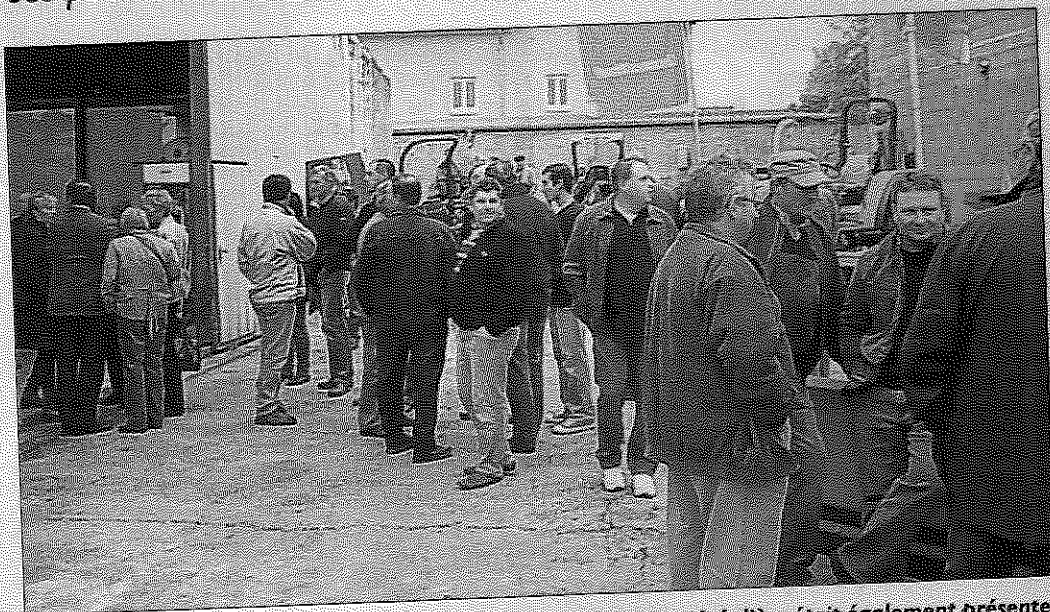
Un combat que Patrice a bien géré: il s'est vu remettre le prix Coup de cœur de la création d'entreprise par Louis Schweitzer, ancien patron de Renault et président de France Initiatives.

Aujourd'hui, le travail ne manque pas. Patrice Leclaire est sur le terrain en permanence. Il a embauché deux mécaniciens à temps plein, un autre à temps partiel, forme un apprenti, et son épouse Murielle s'occupe de l'administratif, de la comptabilité et de

l'accueil des clients « de plus en plus nombreux, proximité oblige ».

Joël Gamard s'est félicité de « voir un enfant du village créer une entreprise qui marche fort dans la ferme paternelle ».

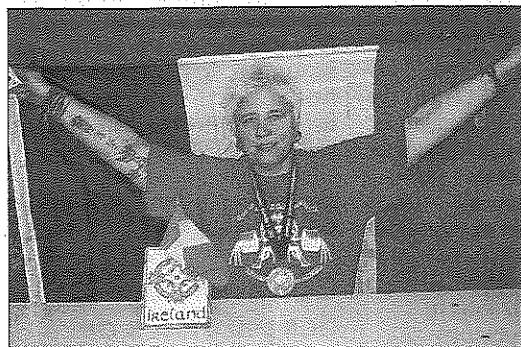
Après les discours, le verre de l'amitié et le buffet dînatoire, les visiteurs ont examiné les machines exposées: tracteurs, broyeurs de branches, lames de déneigement, saieuses neige, différents matériels de travail du sol et de motoculture (tondeuses, broyeurs, chargeurs), pièces de rechange pour tous types d'engins agricoles, produits d'entretien...



L'aristocratie de la culture céréalière était également présente, car le matériel ne manque pas... Photo RL

RURANGE-LÈS-THIONVILLE

Une médaille de plus !



Catherine Gérard, nouvelle championne du monde.

Photo RL

La Montrequiennoise Catherine Gérard vient d'inscrire une médaille de plus à son palmarès. En effet, lors des championnats du monde de développé couché WPC (Word Powerlifting Congrès) qui se sont déroulés en novembre dernier à Limerick, en Irlande, elle a remporté une nouvelle médaille d'or.

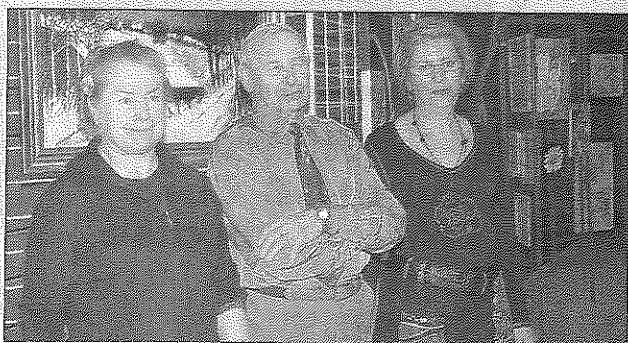
À 45 ans, la Janie Longo du sport athlétique est devenue championne du monde en soulevant une barre à 165 kg, battant également son propre record d'Europe, qui était à 162,5 kg.

Lors de ce championnat du monde, elle a essayé de soulever une barre à 167 kg, mais est sortie du couloir et un autre essai à 170 kg n'a pas été comptabilisé. Mais ce n'est que partie remise.

Parmi ses concurrentes, elle a laissé loin derrière la deuxième place à l'irlandaise avec 142 kg, et la place de troisième à la slovaque avec 140 kg. La France est le seul pays ayant remporté le plus de médailles en développé-couché toutes catégories.

C'est en suivant d'intenses entraînements au sein de l'Association sportive des cheminots de Metz (ASCM) à Woippy, que Catherine Gérard se trouve parmi les meilleures sportives de sa catégorie.

Belles toiles et talents à découvrir à Rurange



Trois artistes sur les cinq ayant exposé leurs œuvres, ont été félicités par les convives au repas des seniors. Photo RL

Quelques personnes de la commune ont pour passion la peinture. Certains peignent depuis plusieurs années, tandis que d'autres s'y sont mis depuis moins longtemps. Tous ont profité du repas des seniors organisé par la municipalité et le CCAS, pour exposer quelques-unes de leurs œuvres, ayant chacune un style différent. Les exposants, principalement des dames, étaient : Mmes Sorace, Mazevet, Lintingre et Gamard. Un homme était présent en la personne de M. Geneviève. Les convives ont apprécié toutes ces notes de couleurs et ont félicité les artistes.

HAGONDANGE - MONTREQUIENNE - SUSSAT

Nous avons la profonde tristesse de vous faire part de la perte cruelle que nous venons d'éprouver en la personne de

Monsieur André TASSIN

Chef de poste électricien dans la sidérurgie

survenu à Metz, le 29 novembre 2011, à l'âge de 79 ans.

La cérémonie religieuse sera célébrée le vendredi 2 décembre 2011, à 10 heures, en l'église d'Hagondange Centre.

Selon la volonté du défunt, son corps sera incinéré.

NI FLEURS, NI PLAQUES, NI COURONNES.

Prière de s'abstenir de condoléances.

De la part de :

Brigitte et Catherine, ses filles ;

Michel et Jean-François, ses gendres ;

Damien et Lucas, ses petits-enfants.

RURANGE-LÈS-THIONVILLE

Deux distinctions communales

Le maire, Joël Gamard et son conseil municipal ont invité en mairie deux employés communaux, afin de leur remettre la médaille d'honneur régionale, départementale, communale, récompensant les vingt années de services rendus à la collectivité.

Le maire a déclaré : « Cette médaille d'argent que je vous offre aujourd'hui, vient en effet récompenser une durée de service, pendant vingt années, ce qui n'est pas rien. Surtout dans le milieu où vous travaillez et qui est de plus en plus exigeant où chacun de vous, dans son domaine, apporte son professionnalisme. Que ce soit pour Josiane Wolff, pour tout ce qui concerne, l'urbanisme, le suivi des listes électorales, états civils ou la réalisation du bulletin municipal. Que pour Jean-Bernard Mellinger, qui occupe également le poste de garde champêtre, dont le travail consiste, avec Béatrice Righi, à contribuer à l'embellissement de nos lieux villages, l'entretien des

voiries, cimetières. Ce qui n'est pas si évident tous les jours, avec en plus le ramassage des déchets et les efforts pour le fleurissement ».

Les récipiendaires

Josiane Wolff, embauchée le 7 janvier 1991, comme agent administratif et qui après ces vingt années tient actuellement le poste d'adjoint principal 1^{re} classe.

Après avoir débuté sa vie communale comme conseiller municipal de 1989 à 1994, Jean-Bernard Mellinger avait été embauché le 1^{er} janvier 1995 comme conducteur spécialisé et a gravi les échelons de la hiérarchie pour tenir actuellement le poste d'adjoint technique principal 1^{re} classe. Depuis 1995, il assure également les fonctions de garde champêtre.

Après avoir remis la médaille d'argent, le diplôme l'accompagnant ainsi qu'un bon d'achat, toutes les personnes présentes se sont retrouvées autour du verre de l'amitié.



Le maire, Joël Gamard a mis à l'honneur deux employés communaux pour 20 années de service. Photo RL

pas été en reste.

■ RURANGE-LÈS-THONVILLE 14.12.11



Le grand saint Nicolas a parcouru les sept classes de l'école élémentaire de Rurange-lès-Thionville où il a remis à tous les élèves un sachet de friandises, tout en encourageant les plus grands qui vont retrouver le collège l'année prochaine.



Saint Nicolas, qui cette fois n'était pas accompagné de son fidèle père Fouettard, a rendu visite aux quatre-vingts enfants de l'école maternelle Les Vers luisants de Montrequienne et a remis à chacun un sachet de friandises offert par la municipalité.

■ **RURANGE-LÈS-THIONVILLE**

6.12.2011

Les présentations sont faites

Comme chaque année, le maire, Joël Gamard, a invité dans la grande salle du centre socioculturel, les nouveaux habitants venus s'installer à Rurange-lès-Thionville ou à Montrequeienne.

Cette réception a pour objectif de présenter la commune à la nouvelle population. « avec ses commerces, ses artisans, la vie associative et ses activités sportives ou culturelles qui sont à votre disposition, ainsi que les services communaux, comme la bibliothèque et le périscolaire ».

Dans son discours de bienvenue, le maire a annoncé : « Je commence par les écoles où 147 enfants sont scolarisés dans sept classes en élémentaire et une prévision de 152 à la prochaine rentrée. Pour la maternelle, 94 enfants répartis en trois classes, avec une prévision de 110 à la rentrée 2011/2012, entraînant certainement l'ouverture d'une 4^e classe. »

Il a poursuivi par la masse de la population : « Depuis le mois de

novembre 2010, nous comptabilisons l'arrivée de 48 familles avec l'ouverture des lotissements Résidence des Triches et Longchamp 4, qui représentent à eux deux la majorité d'entre vous. Notre commune passe désormais le stade des 2 300 habitants en comptant exactement 2 355

âmes. »
Il a ensuite présenté les divers chantiers 2011 avec l'aménagement de la place de la Chapelle, du parking du centre socioculturel et le démarrage du dernier lotissement de son mandat Le Club Hippique avec ses 35 maisons. « Pour 2012, il est prévu

l'agrandissement du bâtiment périscolaire, l'aménagement du centre de Montrequeienne et l'enfouissement des réseaux secs à Rurange, rues de Metzereische et de Metz. »

Joël Gamard a présenté ensuite l'ensemble de son conseil municipal et distribué une brochure

Les familles ayant répondu à l'invitation de la municipalité ont découvert la vie rurangeoise, que ce soit du côté du pratique ou sur le plan des loisirs.

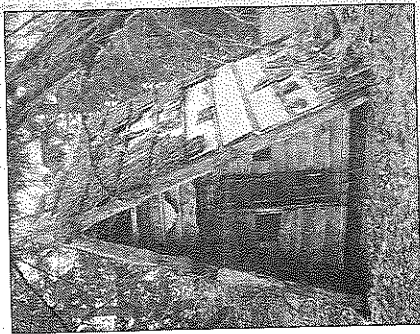
Photo RL



résumant tout ce que l'on peut trouver dans la commune, ainsi que les coordonnées des responsables associatifs.

Cette cérémonie s'est terminée par un vin d'honneur, où les personnes présentes ont pu s'entretenir avec la municipalité ou leurs nouveaux voisins.

FAITS DIVERS Vandalisme gratuit



Le chalet a été dégradé. Photo RL

Des actes de vandalisme importants ont été commis la semaine dernière sur un chalet appartenant à un particulier, à l'écart du village. Les délinquants ont saccagé des biens immobiliers présents sur cette propriété privée : tuiles démontées et cassées au sol ou utilisées pour détruire des toilettes indépendantes. C'est la troisième fois que ces actes de vandalisme surviennent cette année.

Déjà, le 1^{er} novembre, des actes d'incivilité avaient eu lieu sur le terrain de skate, tout proche de ces biens immobiliers.

RURANGE-LÈS-THONVILLE

21.9.12.2014

L'Association foncière dissoute

La dissolution de l'association foncière et une nouvelle règle d'attribution de la participation communale aux CLSH, étaient à l'ordre du jour de la dernière réunion du conseil municipal qui s'est tenue en mairie.

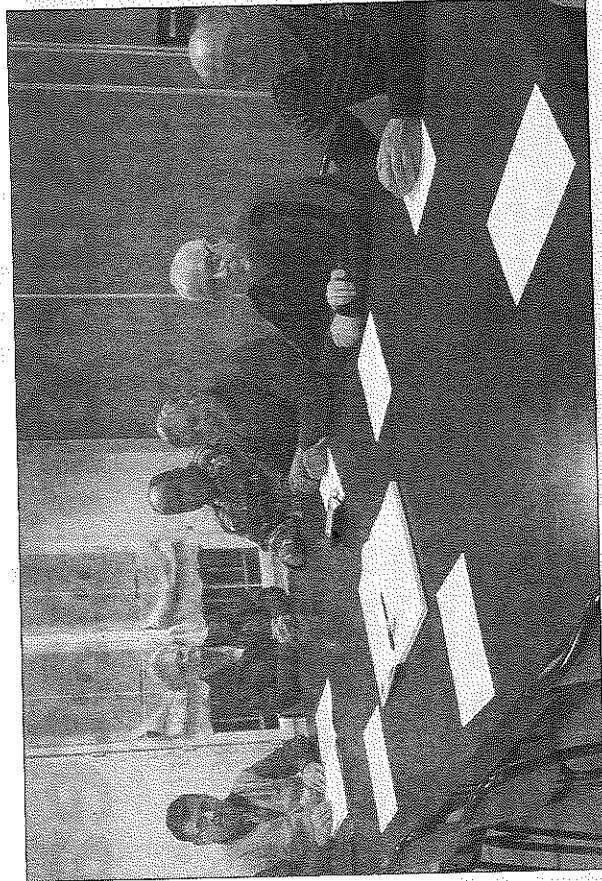
L'association foncière n'existera plus à compter du 31 décembre 2011. Lors de cette séance, les élus se sont prononcés et ont accepté cette dissolution aux conditions énoncées par l'association. Ils ont accepté le transfert des propriétés de l'Association foncière de remembrement au compte de la commune, ainsi que la part du solde financier. Le maire a été autorisé à signer toutes les pièces utiles à cette affaire.

Il a été décidé à l'unanimité de supprimer le poste d'adjoint administratif 1re classe et de créer le poste d'adjoint princi-

pal 2e classe à temps complet 35 h/semaine depuis le 1er novembre.

C'est à l'unanimité qu'a été accordée une subvention exceptionnelle de 30 € à l'association Metzervisse Village Lorain, pour couvrir les frais d'organisation de la Journée du livre jeunesse. Trois classes de l'école élémentaire de Rurange étaient concernées. Suite à la demande de deux classes de CM1 et CM2 de l'école élémentaire, il leur a été accordé une participation exceptionnelle de 15 € par élève dans le cadre d'un séjour à Paris.

Lors de cette séance, c'est par 8 voix pour, 4 voix contre et 4 abstentions qu'il a été décidé d'appliquer une règle pour la participation de la commune aux centres aérés. Celle-ci reste toujours de 4,50 € par jour et par enfant, mais sera versée pour une durée cinq jours en



Le conseil municipal a accepté la dissolution de l'Association foncière.

Photo RL

d'avaloir rue Jean-Burger à Montrequienne pour 810 €, ainsi que la réalisation de plantations sur le merlon longeant l'entreprise Eurovia.

la nouvelle aire de jeux à Montrequienne, pour 7784,40€. Ces travaux ont été confiés à l'entreprise Eurovia.

Enquête publique

Rurange-les-Thionville: Lors de sa séance ordinaire du 28 juillet 2011, le conseil municipal a adopté la suppression du sectionnement électoral. Suite à cette décision une enquête publique est en cours en mairie jusqu'au 18 novembre inclus.

Rappel de l'histoire. Depuis 1812 et suite à une réunification administrative, le village de Montrequienne a été rattaché à celui de Rurange-les-Thionville, devenant le nom de la commune. Par contre, chaque village a gardé son sectionnement électoral, qui est toujours en application aujourd'hui, soit douze conseillers à Rurange et sept à Montrequienne.

Lors de la séance du conseil municipal du 28 juillet 2011, le maire a jugé la situation actuelle inadaptée, suite à l'évolution de la population

té pré-

RURANGE-LÈS-THIONVILLE

Deux défibrillateurs et de nouveaux jeux

16-11-11

Demandes de subventions diverses, achats de matériel et avis sur l'élargissement des compétences de l'Arc Mosellan étaient au menu du dernier conseil municipal.

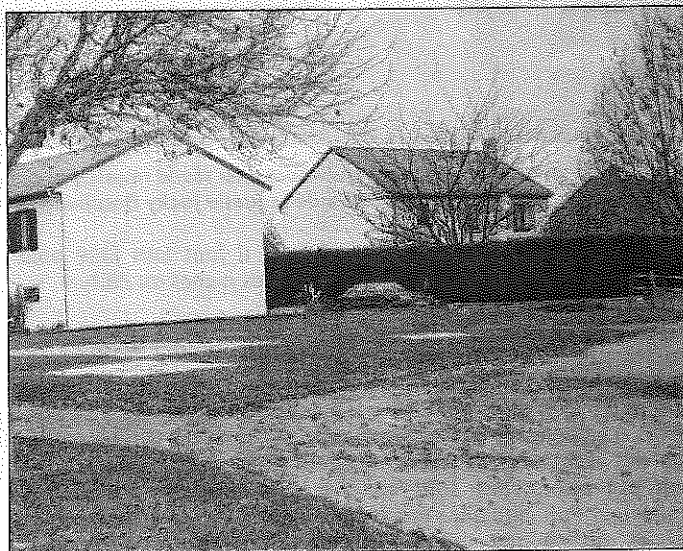
Le dernier conseil municipal s'est tenu à la salle socioculturelle de Montrequienne. Les élus y ont abordé divers points.

• **Subventions :** suite à la visite de Jean-Louis Masson, les élus vont solliciter une demande de subvention exceptionnelle auprès du Sénat, pour l'achat et l'alimentation électrique d'un afficheur numérique pour la salle polyvalente de Rurange-les-Thionville, sur un devis s'élevant à 2 981,60 € HT.

C'est dans le cadre des travaux d'enfouissement des réseaux secs dans les rues de Metzèresche et de Metz qu'il a été demandé, auprès du Siscope, une demande de subvention suivant le dossier présenté.

• **Périscolaire :** la création d'un accueil périscolaire d'une capacité de 102 enfants et l'amélioration des conditions sanitaires de l'atelier technique sont en projet.

Sur proposition du maire Joël Gamard, le conseil a sollicité une subvention au titre de la DETR. Des subsides ont également été demandés auprès du Conseil régional et de la Caf - sur la base d'un montant,



Rue des Écoles, les anciens jeux en mauvais état ont été démontés, et seront remplacés par des nouveaux plus ludiques. Photo RL

estimé par le bureau d'étude, de 986 527,50 € HT -.

• **Achats :** la commune investira dans des bacs à sel, un range vélos, et des cendriers extérieurs pour un montant de 1 700 €.

De nouveaux jeux extérieurs vont remplacer ceux actuellement installés derrière le bâtiment locatif rue des Écoles

(9 780,00 € HT). Par ailleurs, la commune veut équiper la salle polyvalente de Rurange et le centre socioculturel de Montrequienne de défibrillateurs pour la somme de 4 700 € HT. Cet équipement sera subventionné à 50 % par le ministère de l'Intérieur suite à une demande auprès de la députée Aurélie Filippetti.

• **Travaux :** la rue du Grand-Chemin à Montrequienne étant en très mauvais état, il a été décidé de la réfection de celle-ci, confiée à l'entreprise Eurovia, pour un montant de 16 500 € HT.

Feu vert à la CCAM

Avec huit voix pour, quatre contre et quatre abstentions, il a été accepté les prises de compétences supplémentaires par la communauté de communes de l'Arc Mosellan.

Parmi celles-ci : la construction, l'organisation et la gestion des structures d'accueil de la petite enfance ; des actions en faveur de l'activité piscine dans les écoles, avec l'organisation des transports ; les transports en commun avec l'adhésion au Smitu ; l'organisation de chantiers d'insertion et le financement d'organismes, comme la Mission locale ; et enfin, la réalisation d'étude préalable à une prise de l'accueil post et périscolaire.

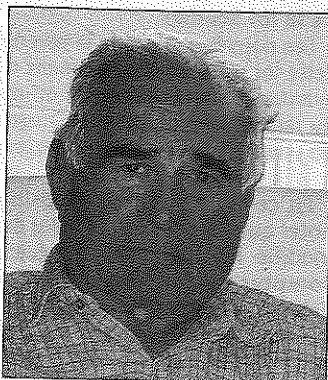
Pour l'exercice de ces compétences, les communes mettront à disposition de la CCAM les locaux existants nécessaires.

NÉCROLOGIE

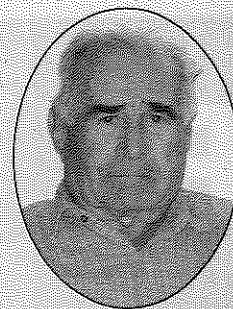
M. Sabatino Borzetta

RURANGE-LÈS-THIONVILLE. — Nous venons d'apprendre le décès de M. Sabatino Borzetta, survenu à Thionville le 7 décembre. Né le 29 septembre 1919 à Nocera Umbra (Italie), il avait pris pour épouse Anne Maretti le 31 décembre 1949 en Italie qu'il avait eu la douleur de perdre le 25 septembre 2009 à Thionville. Il était mineur à la retraite. Père de deux enfants Sylvaine et Maurice, il était également entouré de quatre petits-enfants Alexia, Samuel, Alisson, Florence et quatre arrière-petits-enfants Cléa, Léane, Maëly, Clara.

La messe d'enterrement sera célébrée le vendredi 9 décembre à 15 h, église de Rurange-lès-Thionville. L'inhumation se fera au cimetière de Hayange. Nos condoléances à la famille.



RURANGE-LÈS-THIONVILLE - SAINT-JULIEN-LÈS-METZ
HAYANGE - ITALIE



Nous avons la profonde douleur de vous faire part du décès de

Monsieur Sabatino BORZETTA

survenu à Thionville, le 7 décembre 2011, dans sa 92^e année, muni des sacrements de l'Eglise.

La messe d'enterrement sera célébrée vendredi 9 décembre 2011, à 15 heures, en l'église de Rurange-lès-Thionville.

Monsieur Sabatino BORZETTA repose à la chambre mortuaire de Rurange-lès-Thionville.

L'inhumation se fera au cimetière de Hayange.

Merci de vous abstenir de condoléances.

De la part de :

Monsieur Gérard WAWRZYNOWICZ et Madame, née Sylvaine BORZETTA,
Monsieur et Madame Maurice BORZETTA, ses enfants ;
Alexia et Sébastien, Samuel, Alisson et Julien, Florence et Ali, ses petits-enfants ;
Cléa, Léane, Maëly, Clara, ses arrière-petits-enfants, ainsi que des familles WAWRZYNOWICZ, BORZETTA, MORETTI.

Nous rappelons à votre souvenir la mémoire de son épouse

Madame Anne BORZETTA

née MORETTI

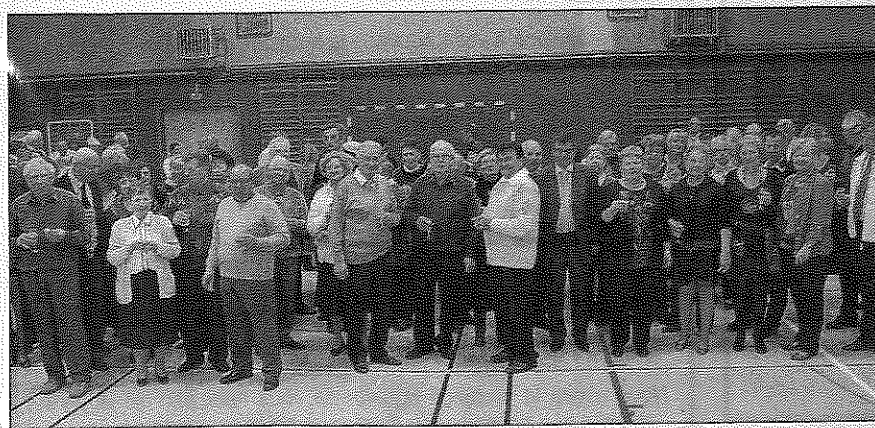
décédée en 2009.

Le présent avis tient lieu de faire-part et de remerciements.

RURANGE-LÈS-THIONVILLE

4.12.2011

Bon appétit les seniors



132 seniors
ont participé
au repas
organisé
par
la
municipalité
et
le CCAS.

Photo RL

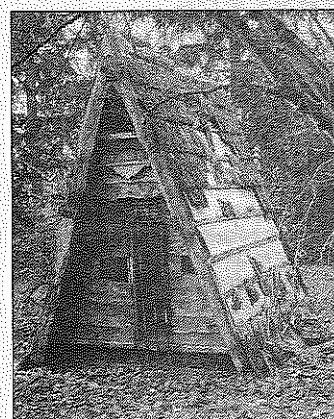
La municipalité et le CCAS ont invité les anciens de la commune à un repas en avant-première des fêtes de fin d'année, où 132 personnes ont répondu à l'invitation. Le maire, Joël Gamard, s'est déclaré heureux de voir autant de convives en ayant une pensée pour ceux décédés cette année. Il a également présenté les nouveaux invités ayant atteint leurs 65 ans, âge requis pour faire partie des seniors à Rurange-lès-Thionville. Il a ensuite déclaré : « Je

sais que beaucoup d'entre vous attendent ce repas de fin d'année avec impatience parce que... le repas est toujours bon, grâce à notre traiteur Dollez et son équipe qui font chaque année des prouesses. »

C'est seulement en fin d'après midi, après avoir dansé sous la musique de "Eric Gerold", que les convives se sont séparées en attendant avril 2012, pour le prochain repas pour fêter l'arrivée des beaux jours.

■ FAITS DIVERS

Vandalisme gratuit



Le chalet a été dégradé. Photo RL

Des actes de vandalisme importants ont été commis la semaine dernière sur un chalet appartenant à un particulier, à l'écart du village. Les délinquants ont saccagé des biens immobiliers présents sur cette propriété privée : tuiles démontées et cassées au sol ou utilisées pour détruire des toilettes indépendantes. C'est la troisième fois que ces actes de vandalisme surviennent cette année.

Déjà, le 1er novembre, des actes d'incivilité avaient eu lieu sur le terrain de skate, tout proche de ces biens immobiliers.

RURANGE-LÈS-THIONVILLE 13/11/11

Le souvenir des Poilus



Dans le cadre de la commémoration de l'Armistice, c'est devant un nombre important de personnes que des élèves de l'école élémentaire ont lu, devant le monument aux Morts de Rurange-lès-Thionville, le texte du Président de la République. Depuis quelques jours, les enseignants ont abordé le sujet de la guerre de 14-18, dans les différentes classes, afin que ne soient pas oubliées les souffrances endurées par nos Poilus.

Enquête publique

Lors de sa séance ordinaire du 28 juillet 2011, le conseil municipal a adopté la suppression du sectionnement électoral. Suite à cette décision une enquête publique est en cours en mairie, depuis le 7 jusqu'au 18 novembre. Depuis 1812 et suite à une réunification administrative, le village de Montreuilienne a été rattaché à celui de Rurange-lès-Thionville. Par contre, chaque village a gardé son sectionnement électoral. Lors du conseil municipal du 28 juillet 2011, le maire, Joël

Gamard a jugé la situation actuelle inadaptée.

Une enquête publique est en cours et à ce commissaire enquêteur assurera trois permanences en mairie : mercredi 16 novembre de 16h à 18h, ainsi que le vendredi 18 novembre de 15h à 17h.

Le dossier d'enquête qui comprend un plan figuratif de la section électorale à supprimer sera déposé en mairie pour la durée de l'enquête.

Après en avoir pris connaissance, le public intéressé

pourra formuler ses observations sur un registre aux horaires suivants : lundi, de 10h à 12h et de 16h à 18h ; mardi et jeudi, de 11h à 12h et de 16 à 18h ; mercredi, de 10h à 12h et de 15h à 18h ainsi que le vendredi de 15h à 17h.

A l'expiration de l'enquête, le commissaire enquêteur formulera son avis. Dans le mois suivant la clôture de l'enquête, le conseil municipal de Rurange-lès-Thionville donnera son avis motivé sur les résultats de celle-ci.

RURANGE-LÈS-THIONVILLE

25/11/11

Un repas pour une bonne œuvre



Le conseil de fabrique a organisé, à l'occasion de la fête de la Saint-Martin, patron de la commune, dans la salle polyvalente, un repas où cent cinquante personnes, venues de la localité, mais également des villages voisins, ont pu se retrouver autour d'un bon repas. Une tombola dotée de nombreux lots a fait passer un agréable après-midi aux convives. Le bénéfice de cette journée servira à financer une partie de la facture des travaux de peinture réalisés à l'intérieur de l'église.

RURANGE-LÈS-THIONVILLE

Parés pour l'hiver!



Les agents techniques de la commune ont réapprovisionné en sel les bacs de Rurange et de Montrequienne. Photo RL

Les agents techniques, Jean-Bernard Mellinger et Béatrice Righi, ont fait dernièrement la tournée des bacs à sel, afin de les remplir, ou de les compléter, par du sel de déneigement. Ils sont situés à des endroits stratégiques du circuit routier communal, là où la circulation des véhicules est rendue difficile lors de fortes chutes de neige comme l'hiver dernier, ou par une chaussée verglacée.

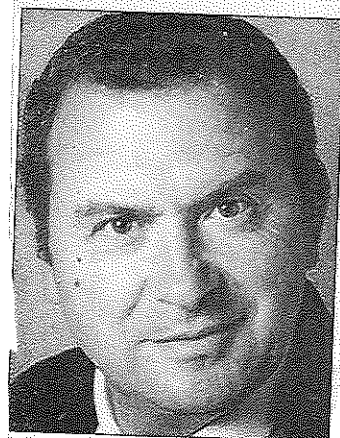
Les employés, ou les riverains proches de ces bacs à sel sauront qu'en cas de chaussée

glissante, ils trouveront le sel nécessaire pour le répandre sur la chaussée, afin que chaque citoyen de la commune puisse arriver à son domicile sans avoir occasionné de dégâts sur son véhicule.

Par contre, pour que ces bacs assurent toute leur utilité, la municipalité rappelle que le sel qui y est contenu ne doit pas servir à traiter les escaliers, allées et trottoirs des particuliers. Il est donc interdit de s'en servir à des fins personnelles.

NÉCROLOGIE

M. Jean-Marie Mayeres



RURANGE-LÈS-THIONVILLE. — Nous apprenons le décès de M. Jean-Marie Mayeres, survenu le 10 novembre à Thionville, à l'âge de 71 ans.

Né le 1er février 1940 à Boulogny, dans la Meuse, il était l'époux de Mme née Berta Gonzalez.

Père de trois enfants, Manuel, Jean-Claude et Jennifer, il était entouré de l'affection de trois petits-enfants, Cécile, Nicolas et Julie. Ancien combattant, il était contremaître en retraite et résidait impasse Léon-Blum à Rurange-lès-Thionville.

La messe d'enterrement sera célébrée ce lundi 14 novembre, à 15h, en l'église de Rurange-lès-Thionville.

Selon sa volonté, son corps sera incinéré.

Nos condoléances à la famille

RURANGE-LÈS-THIONVILLE - ENTRANGE AY-SUR-MOSELLE - GUÉNANGE

Nous avons la profonde douleur de vous faire part du décès de

Monsieur Jean Marie MAYERES

survenu à Thionville, le 10 novembre 2011, à l'âge de 71 ans, muni des sacrements de l'Eglise.

La célébration religieuse aura lieu le lundi 14 novembre 2011, à 15 heures, en l'église de Rurange-lès-Thionville, sa paroisse où l'on se réunira.

La bénédiction tiendra lieu de condoléances.

De la part de :

Madame Berta MAYERES, née GONZALES, son épouse ;
Monsieur et Madame Manuel MAYERES,
Monsieur et Madame Jean Claude MAYERES,
Monsieur Francky DOURGHAM et Madame,
née Jennifer MAYERES, ses enfants ;
Cécile, Nicolas, Julie, ses petits-enfants,
ainsi que de toute la famille.

Le présent avis tient lieu de faire-part
et de remerciements.

■ **RURANGE-LÈS-THIONVILLE**

Les mains vertes applaudies

OGMA

La municipalité a réuni dernièrement en mairie, les vingt acteurs et actrices de la commune ayant participé au concours de maisons et jardins fleuris.

Le maire, Joël Gamard, a tenu à féliciter toutes les personnes pour leur implication dans le fleurissement de leurs habitations, qui ont également contribué à celui de la commune. Il a précisé : « Comme tous les ans, la tâche du jury fut très difficile pour départager les participants. Quatre critères étaient pris en compte : l'effort de fleurissement par l'occupation de l'espace, le choix des variétés, l'harmonie des couleurs et la qualité de l'environnement. »

Il a poursuivi : « Parmi les candidates, je tiens à rendre hommage, par une pensée, à Antoinette May, qui vient de nous quitter très récemment. Et à féliciter Ella Colson qui donne de la couleur au centre de Montreuil. Je remercie très chaleureusement tous les participants qui contribuent à faire de notre commune un lieu de vie agréable. L'embellissement de nos rues est

une fête pour les yeux de tous. Sachez que vos efforts ont été appréciés par tous ceux qui sont passés une fois ou tous les jours devant vos superbes fleurs. Tous les jours en attente de la première fleur. »

Le maire a profité de cette cérémonie pour mettre à l'honneur les deux agents techniques qui s'occupent du fleurissement de la

commune. S'adressant à eux : « Je tiens à mettre à l'honneur Jean-Bernard Melinger et Béatrice Righi pour leur travail tout au long de l'année, permettant à notre commune de poursuivre sa mise en valeur afin de la rendre encore plus attractive. Malheureusement leurs efforts n'ont pas été récompensés par le jury Régional qui, une nouvelle fois, ne nous

a pas attribué notre première fleur. Je tiens à remercier Mme Melinger qui s'est promenade dans le village avec son sécateur et un sac pour couper les mauvaises fleurs. »

Après la remise des diplômes et des bons d'achats, tout le monde s'est ensuite retrouvé autour d'un verre.

Les vingt lauréats sont :

Simone Clément, Romaine Pépé, Jacqueline Maetz, Claude Ledy, Pierre Leyes, Ella Colson, Cédric Husson, Françoise Schmitt, Cathiane Doucet, Christiane Fovet, Raymond Dauber, Claude Noirant, Marcel Ormond, François Paix, Alexandre Malgras, Benito Pierelli, Jean-Pierre Ayel, Monique Massaro, Roland Seffer et René May.



Les vingt participants au concours des maisons fleuries ont reçu leur prix au cours d'une cérémonie en mairie.

Photo RL

RURANGE-LÈS-THIONVILLE

Une lecture-spectacle de haut vol

8.11.11



Une cinquantaine de spectateurs ont apprécié l'excellente prestation de la lecture-spectacle par la compagnie Théarto. Photo RL

C'est dans le cadre de Lire en que la bibliothèque municipale a invité les habitants de la commune à un spectacle le samedi soir, grâce aux subventions du conseil général de la Moselle et de la Communauté de communes de l'Arc mosel-

devant un parterre de spectateurs un peu trop clairsemé, la compagnie Théarto, venue de Haute-Marne, a présenté sa lecture-spectacle *Le mets des mots*. Les deux comédiens professionnels ont décliné fruits et légumes sous toutes leurs formes, d'une manière humoristique et parodique, devant une cinquantaine d'habitants de Rurange et Montrequiennes, amusés, mais éblouis par la fluidité des textes et de la diction, ainsi que par la prestation des acteurs. Autour de la scène,

le décor était en rapport avec le thème : des œuvres « à la manière du peintre Arcimboldo » réalisées par les élèves du CEI de M. Jacquin et une exposition de champignons appréciée pour la beauté des spécimens présentés dans leur écrin de mousse, œuvre de Jean-Marie et Murielle Huber de Rurange.

Pendant le spectacle, une quinzaine d'enfants étaient pris en charge bénévolement par Natacha, animatrice communale. Ils ont confectionné des brochettes de fruits et réalisé des collages présentés au public lors du buffet convivial qui a suivi le spectacle. En effet, autour du pot de l'amitié offert par la municipalité, les convives ont dégusté les tartes salées et sucrées qu'ils avaient confectionnées.

Soirée dansante et beaujolais

Les Bigophones et le club Carnaval de Metz-Rurange, organisent leur traditionnelle soirée dansante du beaujolais nouveau. Elle se déroulera le samedi 19 novembre, à partir de 20 h 30, dans la salle polyvalente de Rurange-lès-Thionville. C'est l'orchestre Rocky Michel qui assurera la partie musicale, comme il le fait depuis de nombreuses années. Après l'apéritif de bienvenue, il y aura un buffet froid, suivi de la salade, fromage, fruits et du café, qui composeront le menu. Eau à volonté et beaujolais, avec modération. Le prix de cette soirée a été fixé à 26 €. Les réservations sont prises dès maintenant et jusqu'au samedi 12 novembre, dans la limite des places disponibles, car chaque place est payante. Le rendez-vous affiche complet avant la date limite.

Réservations et renseignements
auprès de Jean-Luc Massaro
(tél. 03 87 73 91 27 ou 06 80 23 78 89).

RURANGE-LÈS-THIONVILLE

Audrey et Geoffrey 7.11.11



Le maire, Joël Gamard, a célébré l'union de Geoffrey Becker, cuisinier traiteur, résidant à Rurange-lès-Thionville et d'Audrey Aderno, aide soignante, domiciliée à Tucquegnieux (Meurthe-et-Moselle).

Tous nos meilleurs vœux de bonheur aux jeunes époux.

RURANGE-LÈS-THIONVILLE

Le ras-le-bol de la commune

2.11.2011



Barrières arrachées, éparpillement de papiers, bouteilles cassées, abri détérioré. Tel était le spectacle à la piste de skate de Rurange. Photo RL

Incompréhension, tel est le sentiment qui est venu envahir l'équipe municipale, mais également au personnel des services techniques. L'incompréhension avant la colère et la déception, suite aux diverses dégradations qui ont eu lieu récemment dans divers endroits de la commune. Le maire de Rurange-lès-Thionville, Joël Gamard, n'en revient pas.

Lundi 31 octobre, des actes de malveillance ont encore été perpétrés sur la piste de skate : barrières arrachées, détérioration sur l'abri avec des planches de rive et des tuiles cas-

sées. Le terrain en lui-même envahi de papier et de bouteilles cassées.

Le comble de ces dernières dégradations est que ces structures communales ont été réalisées principalement pour la jeunesse.

Tous ces actes gratuits vont par contre occasionner des dépenses non négligeables et inutiles à la commune. « Si les parents ne sont pas en capacité, ou ne veulent pas gérer leurs enfants, il n'appartient pas à la collectivité de subir le comportement insupportable de quelques-uns », a précisé le maire.

Vingt-quatre jeunes bacheliers récompensés



Vingt-quatre jeunes ont reçu une récompense pour avoir obtenu leur baccalauréat général, technologique ou professionnel. Photo RL

Comme elle le fait depuis plusieurs années, la municipalité a invité en mairie tous les jeunes de la commune qui ont obtenu leur baccalauréat, général, technologique ou professionnel.

Le maire, Joël Gamard, a accueilli et félicité les vingt-quatre élèves : a avoir décroché le fameux diplôme. « Cette réussite est due à l'excellent travail fourni par chacun tout au long de votre parcours scolaire. Maintenant, une nouvelle étape dans votre vie s'ouvre à vous. Il faudra peut-être quitter le milieu familial, qui

vous permettra de prendre la direction de votre autonomie, où vous serez davantage responsable de votre avenir. Mais je sais que vous avez été parfaitement préparés par vos parents ». Et de poursuivre : « Afin de vous encourager, la municipalité est heureuse de vous remettre cette enveloppe, qui, nous l'espérons vous aidera à financer un projet ». Tout le monde a ensuite été invité au verre de l'amitié où certains jeunes bacheliers ont discuté avec le premier magistrat de la commune.

Ont reçu une récompense en **bac général** : Ever Obringer, Julie Herbelet, Caroline Kryz, Cécile Pubert, Hélène Dietrich, Vincent Fagnon, Mélanie Schmitt, Damien Sutura-Sardo, Julien Batzli, Manon Boutserin, Sophie Cajelot, Cindy Fernandez, Delphine Lagache, Melissa Lia, Emelyne Stahl et Julie Urbaniak. **En bac technologique** : Mathieu Chamak, Geoffrey Walter, Romain Chamak, Guillaume Jacob, Rémi Kaczmarek et Arnaud Raco. **En bac professionnel** : Damien Cordonnier et Benjamin Saletti.

Unifier le nombre de représentants électoraux

25.10.2011

La population de Montrequienne a fait un bond depuis quelques années. La municipalité de Rurange envisage donc de supprimer le sectionnement électoral en vigueur qui impose un quota d'élus pour chaque entité.

Depuis 1812 et suite à une réunification administrative, le village de Montrequienne a été rattaché à celui de Rurange-lès-Thionville. Mais chaque village a gardé son sectionnement électoral. Une règle toujours en application aujourd'hui, qui veut que douze conseillers soient désignés à Rurange et sept à Montrequienne.

Lors de la séance du conseil municipal du 28 juillet dernier, le maire, Joël Gamard, a jugé la situation actuelle inadaptée, suite à l'évolution de la population des deux villages. « En 1999, Rurange comptait 1 047 habitants et Montrequienne 583. En 2010, les chiffres sont respectivement de 1 408 et de 947. Ce qui fait ressortir une évolution de 34% pour Rurange

et de 62 % pour Montrequienne en l'espace de onze années » a alors expliqué le premier magistrat. La suppression de ce sectionnement a été adoptée par deux voix contre et douze voix pour.

Enquête publique

Une enquête publique fera suite à cette décision. Conformément à l'arrêté préfectoral du 3 octobre, elle aura lieu du 7 au 18 novembre inclus. A cette occasion, le commissaire enquêteur assurera trois permanences en mairie, le lundi 7 novembre de 16h à 18h, le mercredi 16 novembre de 16h à 18h, ainsi que le vendredi 18 novembre de 15h à 17h.

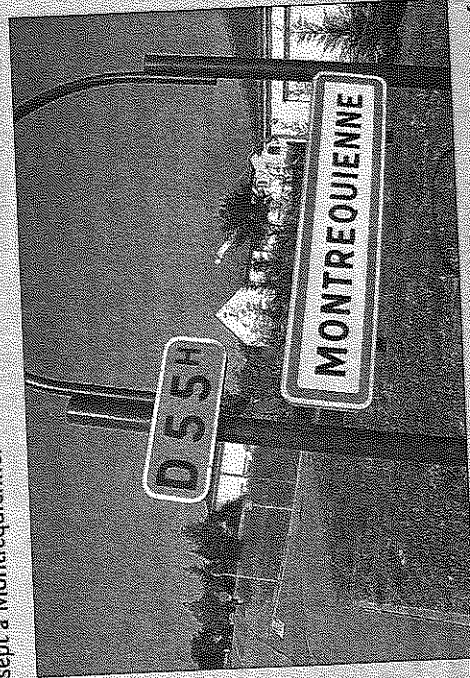
Le dossier d'enquête qui comprend un plan figuratif de la section électorale à supprimer sera déposé en mairie pour la durée de l'enquête. Après en avoir pris connaissance, le public intéressé pourra formuler ses observations sur un registre ouvert à cet effet aux heures d'ouverture de la mairie, le lundi de 10h à 12h et de 16h

En 2010, 947 habitants ont été recensés pour l'annexe de Montrequienne.



Lors de sa séance ordinaire du 28 juillet, le conseil municipal a adopté la suppression du sectionnement électoral. Une enquête publique fera suite à cette décision du 7 au 18 novembre. Photos RL

le mois suivant, le conseil municipal de Rurange-lès-Thionville donnera son avis motivé sur les résultats de celles-ci. Sachant que la décision définitive visant à la suppression du sectionnement électoral sera prise par le préfet.



Ordures ménagères

Les collectes des ordures ménagères et de la collecte sélective du mardi 1^{er} novembre sont reportées au mercredi 2 novembre.

Bienvenue à Alexandre et Eléna

Nous apprenons la naissance à Metz, le 19 octobre d'Alexandre au foyer de Thierry Bouricat et de son épouse Maud Munllo Lisa. Ainsi que celle de la petite Eléna, née à Metz, le 21 octobre, fille de Bastien Harter et de son épouse Sabrina Antonini. Toutes nos félicitations aux heureux parents et nos vœux de prospérité aux bébés.

RURANGE-LÈS-THIONVILLE

Des balles neuves pour la rentrée ! 31-10-11



La Fédération française de tennis a fait une dotation de balles au club rurangeois. Photo RL

Bonne rentrée pour le tennis club de Rurange-Montrequoise, les inscriptions vont bon train surtout chez les jeunes, les cours ont repris les dimanches matin, les éducateurs sont présents de 9h à 11h pour les inscriptions. Le club dispose également de la salle polyvalente pour pratiquer le tennis les lundis de 16h15 à 18h, les jeudis de 18h à 20h ainsi que les samedis de 9h à 12h. Profitez-en pour venir jouer, mettre à jour vos licences ou vous inscrire.

Bonne nouvelle pour le club,

le ministère Jeunesse et sport ainsi que la Fédération française de tennis ont choisi le Tennis-club pour une dotation de balles de tennis et c'est avec plaisir que le président Jean-Luc Baltzli a accueilli Guy Augustin, responsable de secteur de la FFT pour la remise des balles. Le club apprécie cette initiative et remercie chaleureusement tous les intervenants.

Contact : Jean-Luc Baltzli
tél. 06 80 06 12 01
ou 03 87 73 58 29 ou jean-luc.baltzli@wanadoo.fr

RURANGE-LÈS-THIONVILLE

RD I bis : oui au tracé A

Le conseil municipal a délibéré sur plusieurs travaux dans la commune. Dans le cadre du projet de la RD I bis, ils sont pour le tracé A..

La RD I bis : après la lecture par le maire, Joël Gamard de la lettre du président du conseil général, Patrick Weiten, les élus rappellent qu'ils ne sont pas contre le projet routier de la RD I bis. Ils sont pour le tracé de la variante A passant à mi-distance entre Bousse et Rurange-lès-Thionville. Adoptée à 12 voix pour et contre, cette délibération remplace l'annule celle prise la 26 novembre 2009. Une lettre adressée au président du conseil général a été dictée, incluant toutes les observations qui ont été formulées. La majorité des élus mandant donc au conseil général de lancer l'étude et l'enquête publique sur

le tracé A exclusivement.

Nom de rue : Un chemin rural va être transformé en rue d'accès au lotissement *Les résidences du Centre Equestre*, où il fallait lui donner un nom. Après diverses propositions, la rue des Ecuyers a été retenue.

Travaux : (tous les prix sont en H.T.) il a été demandé à la société Eurovia des travaux de voirie au début du chemin rural près de du lotissement *Les Résidences des Triches 2* pour 1.520 €. Ainsi que des travaux supplémentaires de réalisation en enrobés de la rue des Ecuyers, ainsi que la pose de candélabres pour un montant de 10.880 €.

Une aire de jeux pour les jeunes enfants va être créée au bout de la rue Saint-Laurent à Montrequienne. Elle sera équipée de divers jeux Mobidifs. Quatre sociétés ont répondu à l'appel d'offres, et c'est la société Eurovia qui a remporté le marché pour un montant de 89.263,46 €. C'est la société YXOS qui assurera le suivi des travaux et la maîtrise d'œuvre à un taux de rémunération de 6,50 %.

Budget : une modification budgétaire équilibrée a été réalisée d'un montant de 9.000 € pour la section fonctionnement et de 141.768 € pour la section investissements.

Fiscalité : Suite à l'article 1585 D.I.

du code général soumis à délibération de la commune. Ce taux de 1 % et 5 %, a été concerné toutes les constructions et s'applique au territoire communal de 3 ans, soit jusqu'en 2014, mais pourra être

Après les différentes délibérations pour débloquer le budget de neige de la commune, il a été accepté l'achat industriel pour un montant de 3.840 € HT.

Les bacheliers récompensés

29.10.11

La municipalité a invité en mairie tous les jeunes de la commune ayant obtenu leur baccalauréat, qu'il soit général, technologique ou professionnel, comme elle le fait depuis plusieurs années.

Le maire, Joël Gamard, a accueilli et félicité les vingt-quatre élèves à avoir décroché le fameux diplôme. « Cette réussite est due à l'excellent travail fourni par chacun tout au long de votre parcours scolaire. Maintenant une nouvelle étape dans votre vie s'ouvre à vous, leur a-t-il déclaré. Il faudra peut-être quitter le milieu familial, qui vous permettra de prendre la direction de votre autonomie où vous serez davantage responsable de votre avenir. Mais je sais que vous avez été parfaitement préparés par vos parents. » Il a poursuivi : « Afin de vous encourager, la municipalité est heureuse de vous remettre cette



Vingt-quatre jeunes Rurangeois ont reçu une récompense pour avoir obtenu leur diplôme.

Photo RL

enveloppe qui, nous l'espérons, vous aidera à financer un projet. »

Tout le monde a été invité au verre de l'amitié, un temps pendant lequel certains jeunes bacheliers ont discuté avec le

premier magistrat de la commune. Ont reçu une récompense pour le bac général : Eve Obinger, Julie Herbelet, Caroline Krys, Cécile Pubert, Hélène Dietrich, Vincent Fagnon,

Mélanie Schmitt, Damien Sutura Sardo, Julien Batzli, Manon Boutserin, Sophie Cajot, Cindy Fernandez, Delphine Lagache, Melissa Lia, Emelyne Stahl et Julie Urbaniak. Pour le bac technologique : Mathieu Chamak, Geoffrey Walter, Romain Chamak, Guillaume Jacob, Rémi Kaczmarek et Arnaud Raco. Pour le bac professionnel : Damien Cordonnier et Benjamin Saletti.



Nous avons la profonde douleur de vous faire part du décès de

Monsieur René FABERT

survenu à Metz, le 20 octobre 2011, à l'âge de 72 ans, muni des sacrements de l'Eglise.

La messe d'enterrement sera célébrée le lundi 24 octobre 2011, à 15 heures, en l'église de Rurange-lès-Thionville, sa paroisse, où l'on se réunira.

Selon sa volonté, son corps sera incinéré.

PAS DE PLAQUES.

La bénédiction tiendra lieu de condoléances.

De la part de :

Pascal et Eliane, Marie-France et Bernard,

Patrick et Barbara, ses enfants ;

Jennifer, Cindy, Amandine, Kevin, Romane,

ses petits-enfants ;

ses sœurs, beaux-frères ;

Sigmond et Marie-France ROTHE,

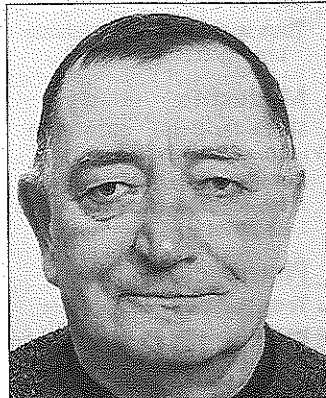
ainsi que de toute la famille.

La famille remercie le Docteur HERMANN et son équipe pour leur gentillesse et leur dévouement.

Le présent avis tient lieu de faire-part et de remerciements.

NÉCROLOGIE

M. René Fabert



RURANGE-LÈS-THONVILLE. — Nous apprenons le décès de M. René Fabert, survenu à Metz, le 20 octobre, à l'âge de 72 ans.

Né le 27 mars 1939 à Rurange-lès-Thionville, il était agent communal en retraite, et demeurait rue Kennedy.

M. Fabert avait eu la douleur de perdre son fils Jean-Luc en 1991 et sa petite-fille Séverine.

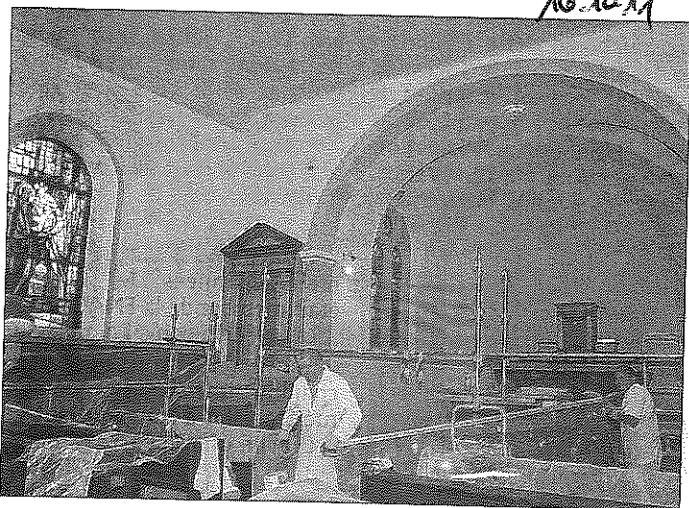
M. Fabert était entouré de l'affection de ses enfants, Pascal, Marie-France et Patrick et de ses petits-enfants.

L'enterrement sera célébré ce lundi 24 octobre, à 15h, en l'église de Rurange-lès-Thionville.

Selon sa volonté, son corps sera incinéré.

Nos condoléances à la famille.

RURANGE-LÈS-THONVILLE Lumineuse église



L'intérieur de l'église de Rurange vient de subir une cure de jouvence, grâce à une réfection complète des peintures. Photo RL

L'intérieur de l'église Saint-Martin de Rurange-lès-Thionville vient de subir une cure de jouvence, avec une réfection complète des peintures. C'est l'entreprise Kling de Lixing-lès-Saint-Avold qui a eu la tâche de réaliser ces travaux.

Afin de pouvoir peindre la partie supérieure, l'entreprise a installé un échafaudage, créant un faux plancher à deux mètres du plafond. Après avoir lavé tous les vitraux avec minutie, traité les fissures et décapé le vieux revêtement, les ouvriers ont posé une peinture siloxane mate. Elle est

composée de teintes pastels en harmonie avec l'ensemble et fait ainsi ressortir l'architecture, les vitraux, les pierres, en y apportant davantage de lumière.

Par ailleurs, les professionnels ont réalisé le nettoyage des statues, autels latéraux et central, ainsi que le vernissage de la porte d'entrée intérieure.

Le coût total de ces travaux s'élève à 21 419,24 €, entièrement pris en charge par la commune.

Les paroissiens ont été privés de leur lieu de culte pendant plus d'un mois.

RURANGE-LÈS-THONVILLE - KÉDANGE-SUR-CANNER BASSE-RENTGEN - MOUSSET - AY-SUR-MOSELLE

Nous avons la profonde douleur de vous faire part de la perte cruelle que nous venons d'éprouver en la personne de

Madame Antoinette MAY

née THIEBAUT

décédée à Metz, le 17 octobre 2011, dans sa 82^e année, munie des sacrements de l'Eglise.

La cérémonie religieuse aura lieu le vendredi 21 octobre 2011, à 15 heures, en l'église de Ay-sur-Moselle.

La défunte repose en la chambre funéraire de Trémery.

Selon sa volonté, son corps sera incinéré.

Prière de s'abstenir de condoléances.

De la part de :

Monsieur Paul GERARDOT et Madame, née Monique MAY,
Monsieur Jean Luc GUERIN et Madame, née Martine MAY,
Monsieur Guy SERTIER et Madame, née Sylviane MAY,
Monsieur et Madame Jean-François MAY,
Monsieur et Madame Denis MAY,
ses enfants ;

Christophe, Damien, Stéphanie, Elodie, Nicolas, Julien, Jérémy,
Yoann, Loïc, Quentin, Lauryn, Lisa, ses petits-enfants,
Aymerick, Ethan, Aaron, ses arrière-petits-enfants.

Nous rappelons à votre souvenir la mémoire de son époux

Monsieur René MAY

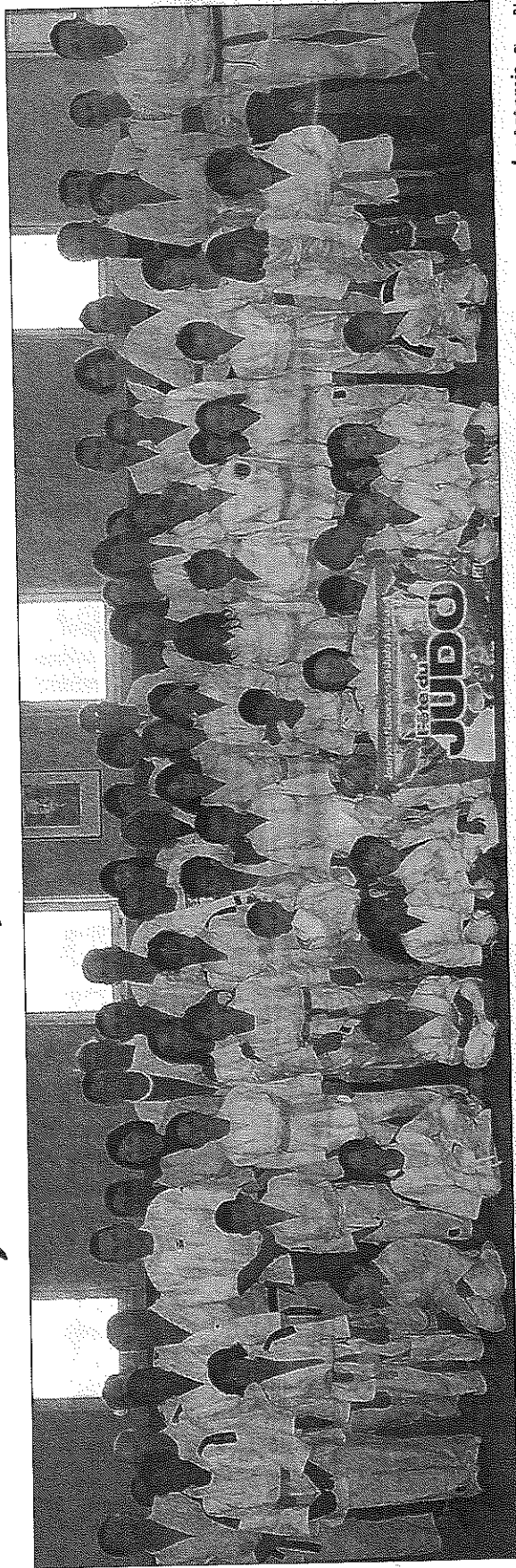
décédé le 7 juin 1992.

Le présent avis tient lieu de faire-part

RURANGE-LÈS-THIONVILLE

13.10.11

Parents, enfants, même combat !



Parents et enfants ont suivi les conseils des professeurs et animateurs du judo-club pour se mesurer les uns aux autres sur les tatamis. Photo RL.

Les dirigeants du judo-club de Rurange-Montreuil ont invité les parents et leurs enfants à une découverte du judo. Le rendez-vous a été un succès, puisque ces derniers sont venus plus nombreux que l'année précédente. Après l'explication de quelques règles de base, les profes-

seurs et animateurs ont invité parents et enfants à s'affronter gentiment sur le tatami. Chutes, et autres prises de base, ont ravi les papas, mamans et enfants. Et comme à l'Ecole des fans, ce sont surtout les enfants qui ont pris le dessus en étant les grands gagnants de cette matinée découverte. Cette

matinée ludique a permis de recruter quelques judokas supplémentaires, et s'est terminée par un verre de l'amitié.

Petit rappel des heures d'entraînement hebdomadaire : le lundi et le jeudi, de 17h45 à 18h45 pour les enfants de 7 à 9 ans, et de 18h45 à 19h45 pour les plus de 10 ans.

La journée du mercredi sera réservée aux plus petits : de 9h30 à 10h15 pour les 4 ans et de 10h15 à 11h15 pour les 5-6 ans.

Les adultes désirant pratiquer le judo devront se rendre à Ennery les mercredis et vendredis, de 20h à 21h30.

METZ EXPRESS

RD I bis : les élus maintiennent le tracé A

Étrange courrier que celui du conseil général adressé aux élus à propos du futur doublement de la RD I bis. À Rurange, on a réaffirmé que seul le tracé A pouvait faire foi.

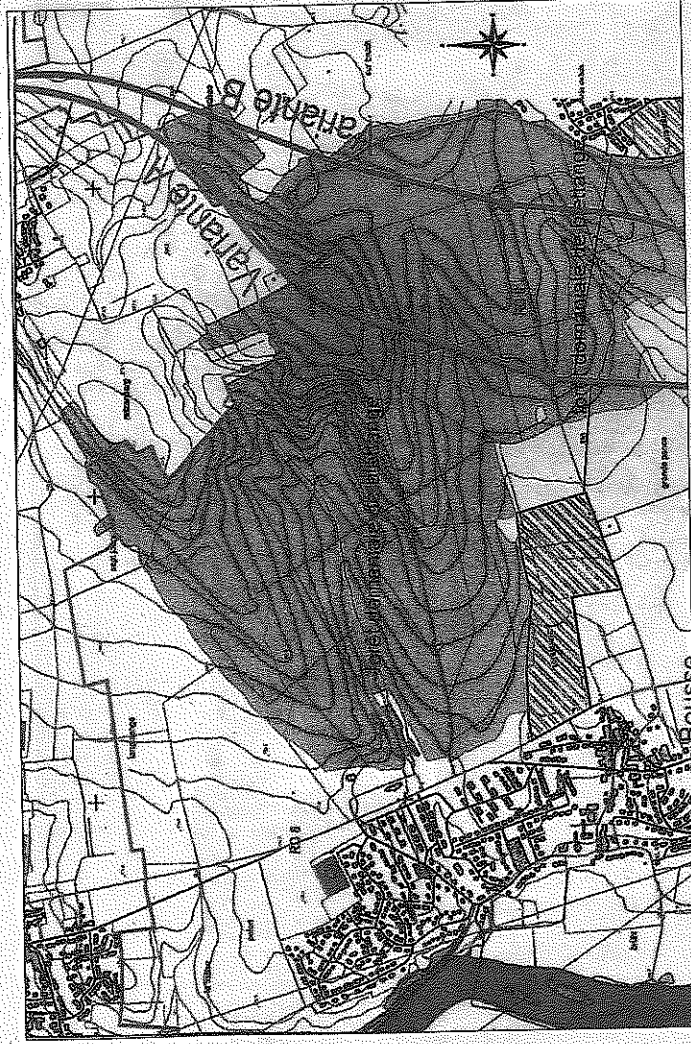
La RD I bis revient sur la table des élus. Après la lecture par le maire, Joël Gamard, de la lettre du président du Conseil général, Patrick Weiten, les conseillers municipaux se sont interrogés sur le contenu de cette lettre, dont ils ne comprennent pas tout à fait le sens. Après discussions et débat, les élus rappellent qu'ils ne sont pas contre le projet routier de la RD I bis, mais qu'il concerne uniquement le tracé de la variante A. Celui passant à mi-distance entre Bousse et Rurange-lès-Thionville. Adopté à douze voix pour et trois contre, cette délibération remplace et annule celle prise la 26 novembre 2009. Une lettre adressée au président du Conseil général a été dictée, incluant toutes les observations ayant été formulées. La majorité des élus demande donc au Conseil général de lancer l'étude et l'enquête publique sur le tracé A exclusivement.

Nom de rue : Un chemin rural va être transformé en rue d'accès au lotissement Les résidences du Centre Équestre, où il fallait lui donner un nom. Après diverses propositions, la dénomination rue des Écuysers a été adoptée.

Travaux : Il a été demandé à la société Eurovia des travaux de voirie au début du chemin rural près de du lotissement Les Résidences des Triches 2 pour

1 520 €. Ainsi que des travaux supplémentaires de réalisation en enrobés de la rue des Écuysers, ainsi que la pose de candélabres pour un montant de 10 880 €.

Une aire de jeux pour les jeunes enfants va être créée au bout de la rue Saint-Laurent à Montreuil. Elle sera équipée de divers jeux évolutifs. Quatre sociétés ont répondu à l'appel d'offres, et c'est la société Eurovia qui a remporté le marché.



Les élus sont pour le projet de la D I bis, mais uniquement sur le tracé de la variante A. Photo RL

pour un montant de 89 263,46 €. C'est la société Yxos qui assurera le suivi des travaux et la maîtrise d'œuvre à un taux de rémunération de 6,50 %.

Budget : Une modification budgétaire équilibrée a été réalisée d'un montant de 9 000 € pour la section fonctionnement et de 141 768 € pour la section investissements.

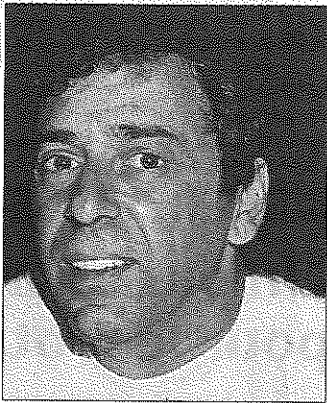
Fiscalité : Suite à l'article 1385 DI du code général des impôts, il a été soumis à délibérations le montant de la taxe d'aménagement ainsi que les exonérations. Ce taux, qui doit être entre 1 % et 5 %, a été fixé à 3,50 %. Il concerne toutes les nouvelles constructions et s'applique sur l'ensemble du territoire communal pour une durée de trois ans, soit jusqu'au 31 décembre 2014, mais pourra être modifié tous les ans.

Après les différentes difficultés rencontrées pour déblayer l'importante couche de neige de l'hiver dernier, les élus ont choisi d'anticiper. Et d'acheter une saieuse industrielle pour un tracteur, d'un montant de 3 840 €. Histoire de ne plus être pris de court, au cas où...

NÉCROLOGIE

**M. Pascal
Poggi**

SLOU



RURANGE-LÈS-THONVILLE. — Nous apprenons le décès de M. Pascal Poggi dit Pogg, survenu le 3 octobre, à Rurange-lès-Thionville, à l'âge de 50 ans. Né le 1er avril 1961, il avait pris pour épouse Mme Rosarita née Rodriguez.

Il était entouré de l'affection de ses deux enfants Anaïs et Gaëtan issus d'un premier mariage, et de sa belle-fille Mélinda.

Responsable administratif et financier, il était domicilié rue Maurice-Ravel à Rurange-lès-Thionville.

L'enterrement sera célébré ce jeudi 6 octobre, à 15h, en l'église de Bousse, suivi de l'inhumation au cimetière de Rurange-lès-Thionville.

Nos condoléances à la famille.

RURANGE-LÈS-THONVILLE - UCKANGE

Nous avons la grande tristesse de vous faire part du décès de

Monsieur Pascal POGGI

dit « Pogg »

survenu à Rurange-lès-Thionville, le 3 octobre 2011, à l'âge de 50 ans, muni des sacrements de l'Eglise.

La célébration religieuse aura lieu le jeudi 6 octobre 2011, à 15 heures, en l'église de Bousse, sa paroisse, où l'on se réunira.

Le défunt repose au funérarium de Bousse.

L'inhumation se fera au cimetière de Rurange-lès-Thionville.

**Il n'y aura pas de condoléances
à l'issue du service religieux.**

De la part de :

Madame Rosarita POGGI, son épouse ;

Anaïs et Gaëtan, ses enfants ;

Mélinda, sa belle-fille ;

Madame Concetta POGGI, sa maman ;

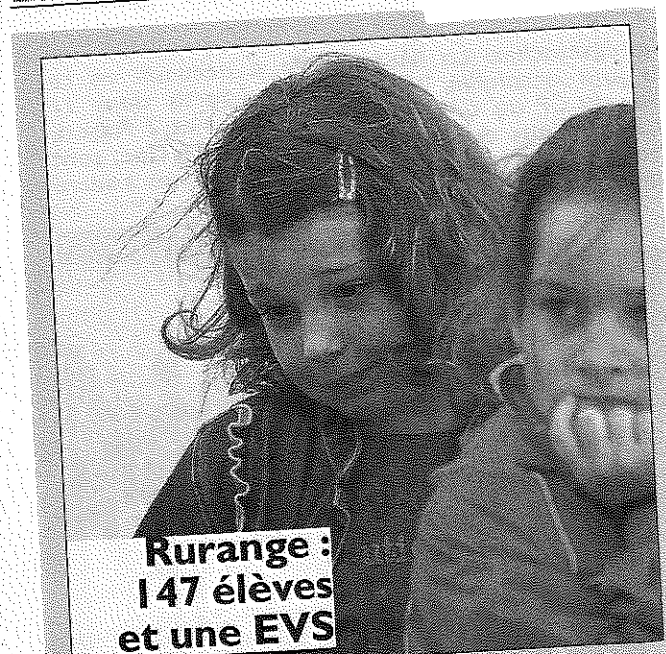
ses frères, sœurs, beaux frères, belle sœurs, neveux et nièces,
ainsi que de toute la famille et ses amis.

La famille remercie tout particulièrement ses infirmières à domicile pour leur gentillesse et leur dévouement.

**Le présent avis tient lieu de faire-part
et de remerciements.**

Mardi 6 Septembre 2011

La rentrée en images -



**Rurange :
147 élèves
et une EVS**

Claudine Cruciani, directrice de l'école de Rurange, a fait l'appel des élèves, 147 au total, répartis en sept classes. A noter, un emploi de vie scolaire (EVS) en la personne de Christine Chalubiec.

RURANGE-LÈS-THIONVILLE

Nouvelle directrice

2/9/14



Sophie Nobili, professeur des écoles à l'école maternelle de Montrequienne depuis 2006, a pris les fonctions de directrice, succédant ainsi à Dominique Vassaux, partie en retraite dernièrement. Elle sera l'enseignante de la classe des moyens.

Photo RL

RURANGE-LÈS-THIONVILLE

Au rendez-vous de l'amitié

11/9/11



La pétanque de l'amitié accueille de plus en plus d'amateurs.

Photo RL

Comme chaque année, le premier samedi du mois de septembre, la pétanque de l'amitié réunit tous les amis des différents endroits de la commune pour participer à un concours de boules, en toute convivialité, sur le terrain de la zone de loisirs de Rurange-lès-Thionville. L'année 2011, n'a pas dérogé à la règle, toutes les conditions étaient réunies pour que cette journée de pétanque soit une réussite, le soleil était au rendez-vous, un nombre

grandissant de joueurs et l'ambiance amicale.

Après de nombreuses parties, se sont classées les doublettes suivantes : 1er Gégé-Cédric. 2e Gérard-Julien. 3e Sébastien-Michel. 4e Guillaume-Jean-Pierre. 5e Laurence-Patrice. 6e Daniel-Stéphanie. 7e Claudine-Thierry et 8e Cathy-Sylvie.

Puis tout le monde s'est retrouvé dans le foyer de la salle polyvalente pour la troisième mi-temps. Le rendez-vous est déjà donné pour l'année prochaine.

RURANGE-LÈS-THIONVILLE

6/9/11

Au menu dimanche ? Coquelet bien sûr !

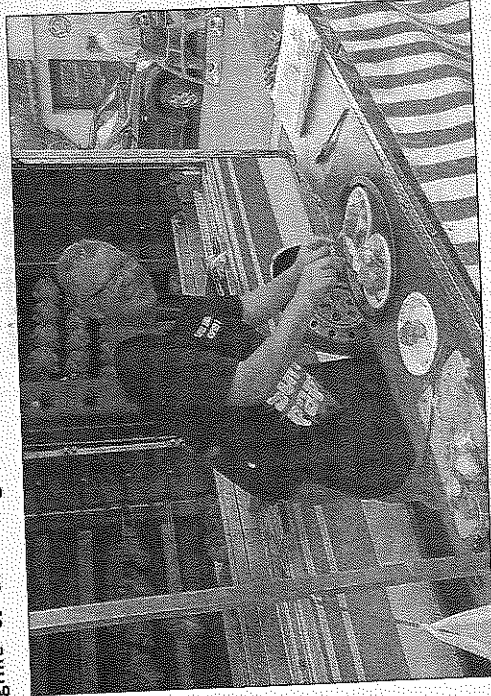
Sueurs froides ce samedi pour les membres de l'Association Sports Culture Loisirs (ASCL), organisateurs de la onzième édition de la fête du Coquelet grillé et du vide-greniers du

Vieux-Village. Lors de l'installation des infrastructures, la météo n'était pas du tout favorable pour la journée du lendemain, orages et pluie étant annoncés. Heureusement

ceux-ci sont passés dans la nuit, laissant place finalement à une journée agréable. Toutefois, les prévisions météo ont dissuadé certains exposants au vide-greniers. Si les habitants de la commune ont répondu présents avec près de 90 emplacements occupés, ceux de l'extérieur sont venus moins nombreux, environ une cinquantaine.

Sur place, on pouvait trouver une multitude d'objets divers et de qualité, tout au long des rues interdites à la circulation pour cette occasion. Ce vide-greniers dominical a drainé bon nombre de visiteurs. 230 coquelets grillés et 50 jambonneaux ont ainsi été engloutis dans la journée, occasionnant même un bouchon aux alentours de midi.

L'ASCL donne rendez-vous l'année prochaine, le dimanche 2 septembre.



Ce dimanche, 230 coquelets grillés ont été passés à la broche.

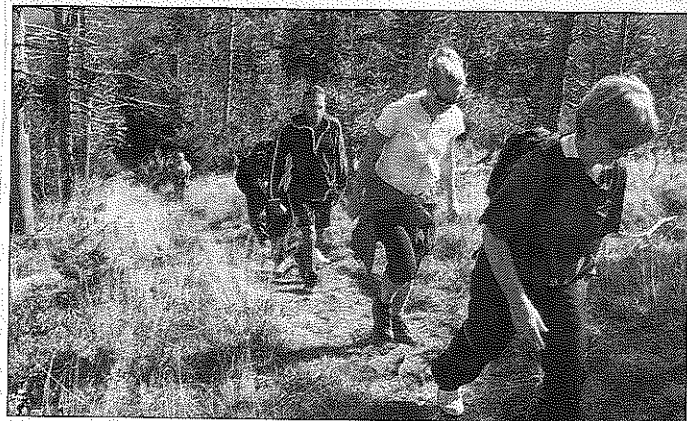


À la recherche de l'objet coup de cœur ! Photos RL

Samedi 10 Septembre 2011

■ BOUSSE

Stage alsacien pour l'entente BLR



Oxygénation bienvenue en pleine nature. Photo RL

La préparation au stade de Guénange suivie par une quarantaine de participants étant terminée, place au stage de début de saison de deux jours, avec un record de participation de cinquante-trois handballeurs de l'entente Bousse-Luttange-Rurange. Comme depuis plus de quinze ans, les seniors se sont donc rendus en Alsace avec armes et bagages, dans une maison familiale, sans oublier l'équipe de cuistots de choc : les Huber, mais aussi Lulu et Arlette, qui ont dû prévoir une restauration adaptée.

Le programme des équipes garçons 1 et 2 et de l'équipe filles a été bien rempli, avec match le vendredi soir, deux séances le samedi et match le samedi soir. Le dimanche était axé sur la récupération et l'oxygénation, avec une randonnée tranquille. Si les résultats des matches étaient plutôt négatifs, cela s'expliquait par le peu de séances ballons, ce qui ne devrait pas générer d'inquiétude. L'objectif du stage est de donner de la cohésion aux groupes, et au club d'intégrer les nouveaux. « Cet aspect est une nouvelle fois une réussite », a déclaré le président Paul-André Bauer.

■ RURANGE-LÈS-THIONVILLE

19 800 fleurs pour Venise

3.8.11



La reine de la Mirabelle et ses deux demoiselles d'honneur ont rendu visite aux bénévoles des Bigophones. Photo RL

Eh oui, les membres des *Bigophones* de Metz-Rurange de la Commune Libre de Magny ont piqué sur leur char représentant le Carnaval de Venise, 19 800 fleurs. Cette manifestation folklorique est l'une des plus réputée de cette ville italienne, thème du corso cette année, le folklore européen.

De nombreux amis bénévoles du Tada de Servigny-lès-Sainte-Barbe, ou d'amis de l'association, sont venus renforcer l'équipe des *Bigophones*, dans une ambiance amicale et conviviale. Le char de cette année, sur un projet du scénographe Eric Balle, représentait le carnaval vénitien, symbolisé par le fameux masque mondialement connu, les gondoles, et le canal du Pont des Soupirs, « qui a donné du fil à retordre » au réalisateur pour donner l'effet de perspective en trompe-l'œil au dessin. Mais le résultat final fut une réussite appréciée du public messin.

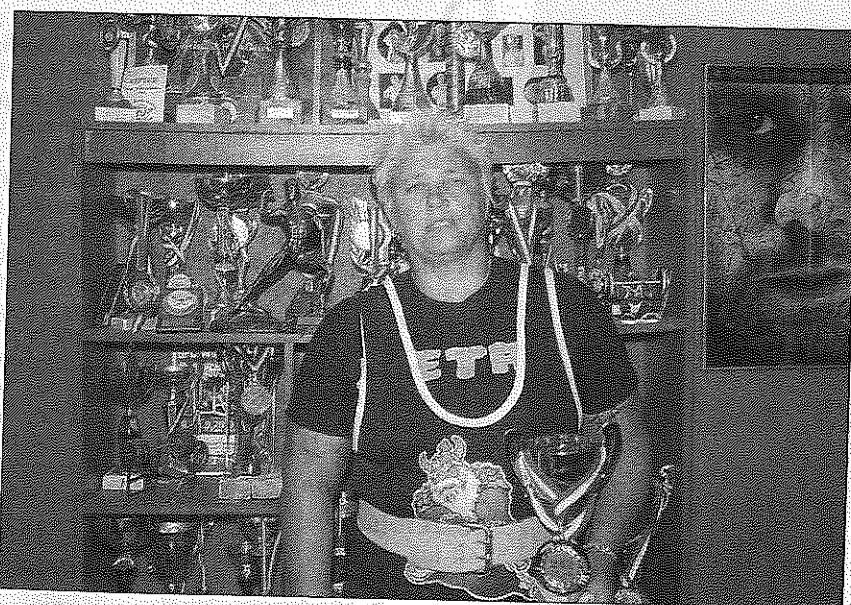
■ RURANGE-LÈS-THIONVILLE

Une femme en or dure en affaires

21/8/11

**Nouvelle
médaille d'or
pour
Catherine
Gérard,
de
Montrequienne,
qui a développé
162,5 kg lors
des derniers
championnats
d'Europe.**

Photo RL



La Hongrie et la ville d'Eger ont organisé les championnats d'Europe de force athlétique 2011. Une Montrequienne, Catherine Gérard, très connue dans la région grâce à ses exploits européens et mondiaux depuis plus de vingt ans, y était présente. Inscrite au Club de Force Bénestroff, elle a honoré celui-ci en s'octroyant le titre et le record d'Europe en développant 162,5 kg, laissant l'Anglaise à 155 kg et la Hongroise à 140 kg.

Passé ce championnat, Catherine ne veut pas s'arrêter là. Elle continue à s'entraîner auprès de l'ASCM (Association Sportive des Cheminots de Metz) à Woippy, afin de réussir à développer 165 kg lors des championnats du monde à Limerick en Irlande, le 14 novembre prochain.

Agée de plus de 40 ans, elle devance ses rivales bien plus jeunes qu'elle. C'est la leçon Longo de la force athlétique.

. André
georges



RURANGE-LÈS-THIONVILLE.

— Nous apprenons le décès de M. André Georges, survenu le dimanche 21 août, à Thionville, dans sa 88^e année. Né le 19 décembre 1923 à Imbermenil (54) il avait pris pour épouse Mme Paulette, née Schmidt, en 1947.

M. Georges était entouré de l'affection de ses quatre enfants, Jean-Paul, Francine, Michel et Christine, de ses neuf petits-enfants et sept arrière-petits-enfants.

Ancien combattant Rhin et Danube, M. Georges était domicilié route de Metzeresche à Rurange-lès-Thionville.

Une cérémonie de recueillement aura lieu ce mercredi 24 août, à 14h30, au centre funéraire de Thionville. Selon sa volonté, son corps sera incinéré.

Nos condoléances à la famille.

EL ZANG

**RURANGE-LÈS-THIONVILLE - GUÉNANGE
BELLEGARDE (30) - BUDING - VOLMERANGE-LES-MINES**

Nous avons la grande tristesse de vous faire part du décès de

Monsieur André GEORGES

Ancien Combattant Rhin et Danube

survenue à Thionville, le 21 août 2011, dans sa 88^e année. Une cérémonie de recueillement aura lieu le mercredi 24 août 2011, à 14 h 30, au centre funéraire de Thionville, où l'ont se réunira. Selon sa volonté, son corps sera incinéré.

NI FLEURS, NI COURONNES, NI PLAQUES.

Prière de s'abstenir de condoléances.

de la part de :

Monsieur et Madame Jean Paul GEORGES,
Monsieur Patrick FOURQUIN et Madame,
née Francine GEORGES,
Monsieur Michel GEORGES,
Monsieur Patrick JONAS et Madame, née Christine GEORGES,
ses enfants ;
ses petits enfants, arrière-petits enfants,
ainsi que de toute la famille

Le présent avis tient lieu de faire-part
et de remerciements.

RURANGE-LÈS-THIONVILLE 19/8/11

Une bénédiction selon la tradition



La bénédiction festive a été célébrée par l'abbé Bébert. Photo RL

Dans quelques villages de la région, la clôture d'une fête patronale est encore précédée d'une cérémonie chorale, son enterrement. Montrequoise n'a pas échappé à cette tradition, puisque le maître de cérémonie, l'abbé Bébert, interprété par Albert Periquet, a procédé au jugement et à la crémation du mannequin symbolisant saint Laurent, patron de Montrequoise. Sous son costume de curé de campagne, il a rappelé les traditions de cette fête très ancienne dans le village. Apprimer le chacun pour soi pour que la fête vive. Par contre, les anciens habitants de la commune ont marqué les changements qu'elle a subis avec le temps. Que ce soit dans la tradition pure, que par la mise des bénévoles ou par le comportement de quelques habitants.

Il faut penser qu'une fête patronale de village n'a lieu qu'une fois par an et qu'elle ne dure que trois jours. Certes, cela entraîne des inconvénients, musique, déplacement de foule, léger débordement de la jeunesse, environnement bruyant, difficultés de déplacement et de stationnement en voiture. Mais il faut penser qu'à Montrequoise, même si sa population a plus que doublé, cela reste un village qui doit garder ses traditions, celles qui font tout le charme de la vie loin des tumultes de la ville. Alors, que vive la fête populaire !

■ **RURANGE-LÈS-THIONVILLE**

Les joies de la fête

16/8/2011

Le petit village de Montrequienne a retrouvé son ambiance d'autan, grâce à sa fête patronale. Elle a su conserver son cachet à l'ancienne avec sa traditionnelle inauguration, en présence de Pierre Rosaire, premier adjoint et organisateur principal de l'événement. Habitants et forains sont venus nombreux et le bal champêtre a rencontré un vrai succès. Montrequienne a eu de la chance avec la météo. Mis à part quelques gouttes d'eau dimanche soir lors du bal, le soleil était au rendez-vous, favorisant la venue des familles, avec leurs enfants qui avaient le choix entre différents manèges.

Par contre, la création de la

Place de la Chapelle a perturbé les habitudes des habitants et des visiteurs venues de l'extérieur. Car tous les emplacements étaient pris, que ce soit avec la piste de danse et ses chapiteaux de restauration, ou les attractions foraines. Cela n'a pas toujours fait l'unanimité. Mais, changer une tradition vieille de plusieurs décennies, reste toujours sujet à discussions. Après avoir fait bilan de cette fête, les organisateurs tiendront compte de toutes ces réflexions. Mais cela n'a pas empêché que la fête de Montrequienne 2011 est une véritable réussite, grâce aux nombreux bénévoles, qui ont secondé Pierre Rosaire.



Habitants, municipalité et forains ont ouvert les festivités à Montrequienne. Un week-end de fête qui a attiré énormément de monde. Photo RL

La suppression du fractionnement électoral est en cours

14/8/201

La séance ordinaire du conseil municipal, qui s'est déroulée au centre socioculturel de Montrequienne, a permis d'adopter les points suivants inscrits à l'ordre du jour.

En premier lieu, le maire, Joël Gamard, a proposé à ses conseillers la suppression du fractionnement électoral. En effet, depuis 1812 et suite à une réunification administrative, le village de Montrequienne a été rattaché à celui de Rurange-lès-Thionville, devenant le nom de la commune. Par contre, chaque village a gardé son sectionnement électoral, qui est toujours en application aujourd'hui, soit 12 conseillers à Rurange et 7 à Montrequienne. Le maire a déclaré que la situation actuelle est inadaptée, suite à l'évolution de la population des deux villages. Après un tour de table, où de nombreux mem-

bres du conseil ont donné leur opinion, la suppression de ce sectionnement a été adoptée par 2 voix contre et 12 voix pour. Une enquête publique à la population, fera suite à cette décision. Si l'avis est favorable, le conseil municipal se réunira à nouveau pour supprimer le sectionnement électoral. Cela sera un événement historique dans l'histoire de la commune. Il faudrait, que par la suite, la commune se nomme Rurange-Montrequienne, mais cela est un autre débat.

Travaux (tous les prix sont H.T) : un nouveau local technique a été créé près de la salle polyvalente, où il a fallu y installer de l'éclairage et une prise de courant.

Ce sera réalisé, par l'entreprise d'Electricité Générale Schneider, pour 1.101,10€. C'est l'entreprise Eiffage qui a été retenue, pour réaliser les

travaux dans le fossé de la Croix de Nessen pour 9.805 €. La même entreprise procédera à une réfection de voirie sur la commune pour 15.915,25 €. Une enveloppe de 3.500 € a été votée pour la réfection du chemin de Nessen, ces travaux seront réalisés par Eurovia. Les poteaux du préau de l'école élémentaire de Rurange seront remplacés pour 1.425 € par la menuiserie Simon.

Divers : Il a été renouvelé la convention d'occupation du domaine public de deux logements rue du presbytère. La redevance mensuelle passe à 538,99 € pour le logement n° 2 et à 497,54 € pour le logement n° 4.

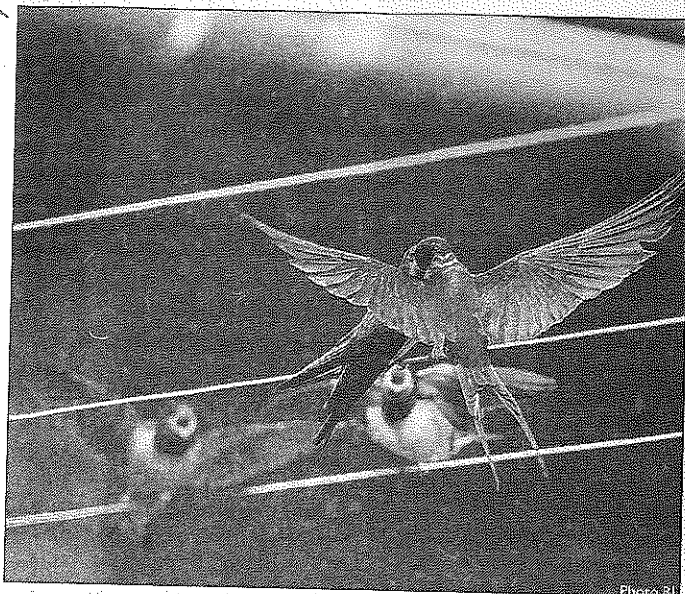
Enfin il a été accordé à la CCAM, la prise de compétence supplémentaire pour l'enseignement supérieur et de recherche, situé dans la zone Cormontaigne de Yutz.



Des travaux sont prévus sur le chemin et le fossé de la croix de Nessen. Photo RL

30/7/11

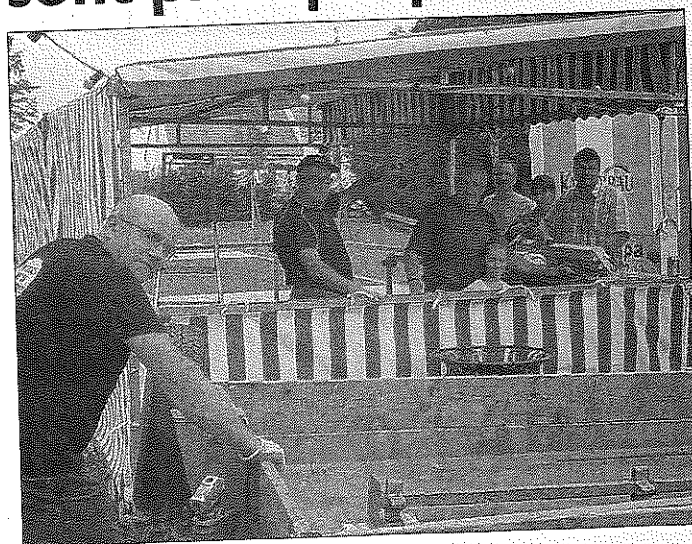
RURANGE-LÈS-THIONVILLE Instantané



À Rurange-lès-Thionville, avec l'enfouissement des réseaux, les fils électriques ont disparu de l'environnement. Mais les hirondelles ont trouvé, dans les jardins, les fils à linge pour donner la becquée à leur progéniture.

RURANGE-LÈS-THIONVILLE

Les bénévoles 13/8/2011 sont plus que prêts



Depuis plusieurs jours, les bénévoles s'activent pour accueillir les visiteurs à la fête de Montrequienne ce week-end. Photo RL

MONTREQUIENNE - MONDELANGE - THIONVILLE

Nous avons la profonde tristesse de vous faire part du décès de

Madame Christiane NOEL

survenu à son domicile, le 15 août 2011, à l'âge de 62 ans, munie des sacrements de l'Eglise.

La cérémonie religieuse aura lieu le samedi 18 août 2011, à 10 heures, en l'église Saint-Etienne de Vitry-sur-Orne, où l'on se réunira.

La défunte repose en la chambre funéraire de Vitry-sur-Orne.

Selon sa volonté, son corps sera incinéré.

PAS DE PLAQUES.

Prière de s'abstenir de condoléances à l'issue du service religieux.

De la part de :

Messieurs Christophe et Jean-François BIANCHI, ses fils, leurs compagnes et leurs enfants ;
Monsieur Jean-Claude MAQUET, son compagnon ;
ainsi que des familles ZIMOL et RICHTER, et toute la parenté.

Le présent avis tient lieu de faire-part et de remerciements.

La fête de Montrequienne battra son plein ce samedi 13, dimanche 14 et lundi 15 août. Afin que les clients soient accueillis dans les meilleures conditions, des bénévoles du village s'activent, depuis quelques jours, pour préparer toutes les infrastructures afin qu'elles soient prêtes pour l'inauguration prévue ce jour. Cette année, il y aura une particularité. Les emplacements des

restauration ont été modifiés suite à l'aménagement de la place de la Chapelle. Durant des décennies, les visiteurs ont connu la même implantation. La seule chose qui n'a pas changé, c'est que la fête se déroulera toujours au centre de Montrequienne. Réservez votre week-end pour venir vous divertir pendant ces trois jours, où manèges, tirs, confiseries, autoscooters, restauration, bals et autres vous attendent.

Agirr reste toujours vigilante 29/7/11 sur les infrastructures de la région

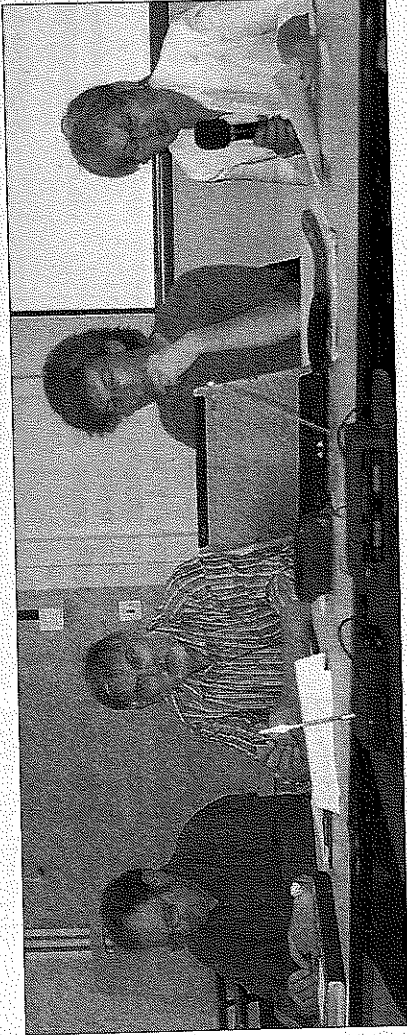
L'association Agirr regroupe des adhérents de Metz à Thionville, et même au-delà des frontières. A32, A31, contournement ouest de Thionville, projets dans le Pays-Haut : le collectif a fait le point.

Crée il y a seize ans, Agirr, qui est affiliée à la Fédération nationale des associations d'usagers des transports (Fnaut), a toujours été vigilante sur le développement routier et aux infrastructures de la région. Si l'A32 a été enterrée dans son projet initial — une de ses grandes priorités —, d'autres dossiers sont à l'étude, comme le barreau de Dieulouard ou le contournement de Florange.

Agirr continue à militer pour que les transports collectifs soient moins archaïques, ceci

afin de limiter les transports individuels, source de pollution. Le Metis (réseau "propre" de transports en commun) était également à l'ordre du jour. Avec ses éternelles questions sur son utilité, Agirr sera présente lors de sa configuration.

Le président Florent Golin a ensuite dressé le bilan d'activités : regard sur l'A32 et nombreux projets en étude dans le Pays-Haut, que ce soit dans le secteur d'Audun-le-Tiche - Ville-



Le président de l'Agirr, Florent Golin, a dressé le bilan. Photo RL



Lors de l'assemblée générale, est intervenu M. Vaxelaire, professeur à l'École nationale d'architecture de Nancy (ENAN) qui a présenté une étude, faite par ses élèves, sur la liaison des frontaliers vers le Luxembourg. Photo RL

plein développement. Plus près des Rurangeois, et concernant le projet de la D1, l'Agirr veut provoquer un véritable débat.

Désenclaver la liaison transfrontalière, une étude de l'Enan

De nombreux points permettent de prévoir des actions, comme le contournement ouest de Thionville qui fragmentera cette ville. Renforcer les projets de l'A31, poursuivre le travail de fond sur le développement ferroviaire dans le secteur d'Esch-sur-Alzette ou de la vallée de la Fensch, isolée du secteur TER. Lors de leur dernière réunion,

est intervenu M. Vaxelaire, professeur à l'École nationale d'architecture de Nancy (Enan) qui a présenté une étude, faite par ses élèves, sur la liaison des frontaliers vers le Luxembourg. « Il est urgent de trouver des autres voies d'accès sans discontinuité entre la Fensch et l'Alzette. »

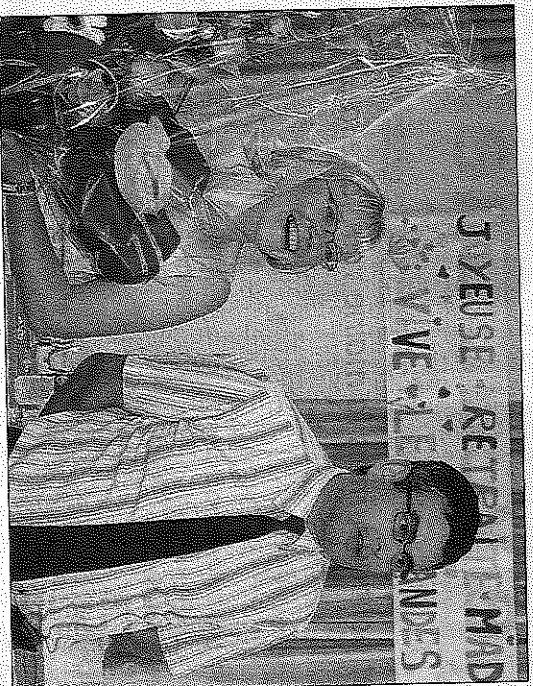
Joël Gamard, maire de Rurange-Thionville, a pour sa part confirmé que « la D1 est un véritable besoin sur le secteur, car lorsque l'A31 est saturée, les véhicules sont déviés sur la D1. Par contre je suis hostile au dernier projet qui nous a été proposé, celui faisant passer cette route à 150 mètres des habitations. »

Bonne retraite Mme la directrice

2/711

Ils étaient nombreux dans la salle des fêtes de Montreuillienne, venus dire au revoir à Dominique Vassaux, directrice de l'école maternelle Les Vers luisants de Montreuillienne, qui prenait sa retraite après trente années d'enseignement.

Ils étaient tous là : anciens et actuels collègues de travail, conseillers municipaux, personnel communal, aides-maternelles, parents d'élèves et amis. Le maire, Joël Gamard, a retracé sa carrière et sa vie scolaire qui a débuté à l'école de Bousse. Puis début du second cycle au collège de Guénange, au lycée Charlemagne de Thionville et a terminé à l'école normale de Montigny pour y suivre sa formation professionnelle. Il a félicité l'excellent travail de Mme Vassaux : « Vous avez donné beaucoup



Le maire Joël Gamard a retracé la vie professionnelle de Mme Vassaux. Photo RL

de votre personne en consacrant des heures pour les élèves en difficultés par du soutien scolaire ou de l'accompagnement individuel. J'ai apprécié vos qualités humaines, votre

professionnalisme, votre gentillesse et votre franchise. Que cette nouvelle vie qui s'ouvre à vous soit aussi riche que celle vécue dans votre parcours scolaire ».

« Vous êtes faite pour enseigner en maternelle »

Les premières affectations lui ont apporté beaucoup de mobilité et de précarité maternelle, dans des secteurs très ruraux. Poëles à mazout à mettre en marche, WC dans la cour, des écoles sans cour avec récréation sur la place de l'église. En 1982, dans une classe unique de Saint-Hubert, une inspectrice lui conseille de demander des postes en maternelle : « Vous êtes faite pour ça... » C'est en 1985 que Dominique Vassaux se voit

confier un premier poste en maternelle et pendant cinq ans, elle va sillonner le secteur dans différentes écoles. C'est en 1990 qu'elle obtient son premier poste fixe à la maternelle Rousseau à Uckange.

Pendant huit ans, elle a exercé son métier dans des conditions de travail difficile, 34 élèves par classe et un public en proie à des difficultés sociales ou d'origine étrangère avec la difficulté de la langue.

Après un passage à Guénange, la dernière étape de sa vie professionnelle s'achève en 2000 par un poste de directrice à l'école maternelle Les Vers luisants de Montreuillienne, à vingt mètres de son domicile. Et cette année 2011 voit s'achever le long parcours professionnel de Dominique Vassaux par un départ en retraite bien mérité.

RURANGE-LÈS-THIONVILLE

L'école dans les bois 19/7/11



Photo RL

Les 49 élèves de CM2 de Valérie Lefèvre et de CM1/CM2 de Sophie Bello ont emprunté les sentiers rurangeois direction « Le Grand Chêne ». Arrivés à destination, avec une dizaine de parents accompagnateurs et leurs deux maîtresses, les enfants ont dégusté leur pique-nique. L'après-midi a été consacré à des petits jeux calmes ainsi qu'à la construction de cabanes. Cette journée conviviale a clôturé l'année scolaire de façon agréable.

RURANGE-LÈS-THIONVILLE

Les parapluies de Rurange 27/7/11



Les parapluies faisaient penser à une nouvelle comédie musicale.

Photo RL

Sous le nom d'une nouvelle comédie musicale, Marc et Patricia Thiaville ont une nouvelle fois réussi à réunir les habitants du quartier de la rue du Presbytère, autour d'un repas. Chacun a apporté son apéritif pris en communauté. Puis, à tour de rôle, tous les participants sont venus cuire leurs sancisses et autres merguez afin de les consommer autour des tables mises gracieusement à disposition par la municipalité.

cette soirée aurait pu se prolonger jusqu'au bout de la nuit, si Monsieur Météo n'était pas venu jouer les trouble-fête en apportant une bonne averse qui fit ouvrir les parapluies, suivi de la fuite de toutes les convives.

Deux des participants à ce repas venaient de St Donnat sur l'Herbasse dans la Drôme : le maire de la Commune Libre de St Donnat, Jacques Porte et son épouse, qui étaient venus dire un bonjour à leur homologue de la Commune Libre de Magny-lès-Massey.

La prochaine saison 28/211 carnavalesque se prépare déjà

La Fédération carnavalesque et festives de Lorraine (FCFL) s'est réunie à Montreuil, invitée par le Carnaval de Metz-Rurange et les Bigophones de Metz-Rurange. On notait la présence des clubs carnavalesques de Hagondange, Saint-Avold, Boulligny (55), Raon-l'Étape (88) et Rurange.

Le président Daniel Muller a débuté la réunion en signalant les intentions du président de l'ACAL (Amicale des carnavaliers d'Alsace-Lorraine) qui ne sont pas compatibles avec les statuts de cette amicale et le fonctionnement de la FCFL. De nombreux clubs lorrains font partie de ces deux inter-associations, un accord de fonctionnement serait souhaitable entre ces deux associations carnavalesques, pour le bien de tous les clubs.

Il a ensuite fait le point des adhésions au sein de la fédération de Lorraine. Cette dernière est forte de 27 associations ou comités des fêtes, dont six dans le département des Vosges.

Daniel Muller a annoncé que

la fédération de Lorraine était reconduite dans son affiliation au ministère de Jeunesse et Sports, avec tous les avantages y étant liés.

Attention aux statuts d'associations

Il a ensuite demandé aux membres présents de vérifier l'intégralité de leurs statuts et de les modifier, si cela est nécessaire, en y apportant le plus de détails possible, afin de s'actualiser avec les nouvelles réglementations. Une attention particulière a été faite sur les modalités du renouvellement par tiers des dirigeants d'une association, lors des assemblées générales.

Des conseils ont été fournis pour préserver ceux-ci d'une éventuelle machination pouvant déstabiliser l'association.

Enfin, un premier calendrier des manifestations carnavalesques de la prochaine saison a été présenté. Il y est annoncé la fête de la Sainte-Cécile à Boulligny les 26 et 27 novembre prochains. Puis les soirées carna-



Cinq clubs de la Fédération Lorraine des Carnavals ont débuté la préparation de la prochaine saison carnavalesque. Photo RL

lesques de Saint-Avold, le 25 février 2012, le bal d'intronisation du couple princier de Rurange le 31 mars 2012 et les

trois jours du carnaval d'Hagondange les 27, 28 et 29 avril 2012.

Assemblée générale à Hagondange, trois dates sont possibles : soit le 16 ou 23 octobre, soit le 27 novembre.

MONTREQUIENNE - TRÉMERY

Nous avons la profonde douleur de vous faire part du décès de

Madame Francine KILLOFFER

née EBERLAND

survenu à Nancy, le 21 juillet 2011, à l'âge de 63 ans, munie des sacrements de l'Eglise.

La célébration religieuse aura lieu le mardi 26 juillet 2011, à 15 h, en l'église de Montrequienne, sa paroisse, où l'on se réunira.

Selon sa volonté, son corps sera incinéré.

NI FLEURS, NI COURONNES, NI PLAQUES.

La bénédiction tiendra lieu de condoléances.

De la part de :

Monsieur Gérard KILLOFFER, son époux ;

Monsieur et Madame Philippe KILLOFFER,
son fils et sa belle-fille ;

Bryce, son petit-fils,

ainsi que de toute la famille.

**Le présent avis tient lieu de faire-part
et de remerciements.**

RURANGE-LÈS-THIONVILLE

Deux cortèges pour un flambeau

15/7/2011

Deux cortèges ont été formés par des enfants accompagnés de leurs parents, mamies, papys et de nombreux habitants, pour participer à la retraite aux flambeaux.

Le premier défilé est parti du centre socioculturel de Montrequienne et a traversé le village avant d'emprunter la voie verte. Simultanément, celui formé à Rurange-lès-Thionville devant la salle polyvalente, a pris la direction de la piste de skate, située entre les deux villages, où les deux défilés se sont rejoints. C'est là qu'a été tiré le feu d'artifices.



Les enfants
et jeunes
de la
commune
ne sont pas
les seuls
à avoir
apprécié
l'ambiance
de fête
qui régnait
dans le

Cinq postes d'adjoint 21/7/2011 d'animation créés à la rentrée

Avenants sur les travaux en cours, transfert de compétence et fusion de syndicats intercommunaux faisaient partie des points débattus lors de la dernière réunion du conseil municipal.

Emploi : à compter du 1er juillet 2011, le temps partiel de droit sera applicable pour les employés titulaires de la commune, femmes ou hommes.

La création de deux postes d'adjoints d'animation, non titulaires, a été acceptée pour le périscolaire. Le temps de travail sera de six heures par semaine, pendant le temps scolaire et débutera à la prochaine rentrée, le 5 septembre 2011.

Concernant toujours l'emploi scolaire, seront créés, également pour la prochaine rentrée, trois postes d'adjoints d'animation, non titulaires, à neuf heures par semaine, qui seront employés à la cantine scolaire de Rurange-les-Thionville.

Achats : du matériel scolaire supplémentaire, pour l'école élémentaire, a été commandé pour un montant de 1 262,10 € HT et un budget de 2 000 € a été attribué pour l'achat de matériel informatique.

Au fil des débats : à l'unanimité moins une abstention, le maire a été autorisé à donner son accord concernant la fusion des deux syndicats intercommunaux.

Il s'agit du Syndicat intercommunal d'assainissement des communes de la Région de Guénange (SIACRG) et du Syndicat intercommunal des eaux (SIE).

C'est pourquoi les membres du conseil municipal ont autorisé la dissolution du SIE et la reprise de la compétence par le SIACRG.

C'est avec douze voix pour, une contre et trois abstentions que ce point a été validé. La compétence de la commune sur l'enfouissement et l'effacement des réseaux secs, en accord avec le Siscodipe, sera transférée vers la Communauté de communes de l'Arc Mosellan.

Au registre des travaux

Travaux de finition supplémentaires sur les trois gros chantiers

Les avenants suivants ont été approuvés à l'unanimité :

- le parking du centre socio-culturel de Montrequoise, avec des travaux d'embellissement et finition pour un montant de 3 791,25 € HT.

- voirie de l'impasse de la chapelle, toujours à Montrequoise pour la pose d'un coffret électrique, un avaloir et un bac à fleurs, coût 2 554,10 € HT.

- réfection de la façade de l'immeuble locatif. En effet, afin d'harmoniser la réfection de la façade, il a été décidé de repeindre également les tablettes de toutes les fenêtres, pour un montant de 2 450 € HT.

Concernant le choix de la maîtrise d'œuvre pour l'enfouissement des réseaux route de Metzresche, il a été attribué à Yxos pour un taux de rémunération de 5,90 %.

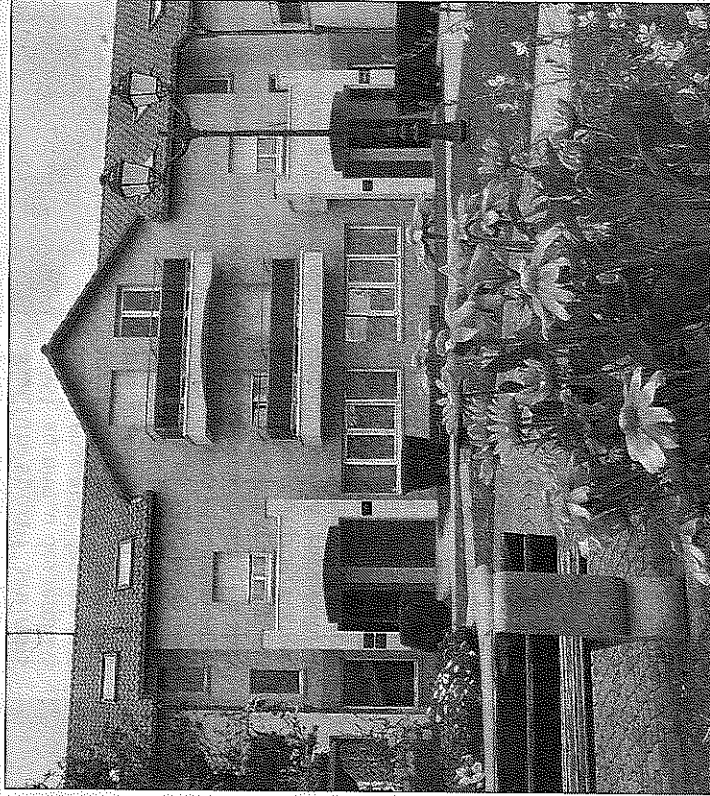


Photo RL

Dernière étape du ravalement de l'immeuble collectif, la réfection des tablettes de fenêtres.

RURANGE-LÈS-THIONVILLE

Marcel Husson, médaillé d'argent Jeunesse et Sports

21/7/11

Entraîneur émérite, il a offert la Coupe de France au FC Metz. Pour l'ensemble de son parcours, Marcel Husson a été décoré de la médaille d'argent de Jeunesse et Sports.

Willy Seiwert, président du comité départemental de Jeunesse et Sports a remis à Marcel Husson, 74 ans, et ancien entraîneur de l'équipe pro du FC Metz, la médaille d'argent de la Fédération nationale de Jeunesse et Sports, décernée aux grands dirigeants émérites du sport. Pour l'occasion, Jacques Viron, vice-président Jeunesse et Sports, Carlo Molinari, vice-président du FC Metz, Jean-Gillet, président du FC Metz amateurs, Jean Bayeur et Jean Schmidt membres du comité se sont rendus au domicile du récipiendaire pour lui remettre sa décoration.

C'est dans une ambiance conviviale et très émouvante, que fut rappelé par Willy Seiwert et Carlo Molinari, le parcours sportif de Marcel dans le monde du football.



Photo RL

Le comité de Jeunesse et Sports Moselle, aux côtés du récipiendaire.

Principalement à Metz, où, encore actuellement, son nom est souvent prononcé lors des matchs de D2.

Marcel Husson est né le 23 janvier 1937 à Metz-Borny.

tion puis devient l'entraîneur de l'équipe pro de 1984 à 1989. Son passage a été marqué par la victoire messine en Coupe de France, en 1988 contre Sochaux. Ainsi que par la surprenante victoire, en 1984, contre Barcelone. Tous les amateurs de football se rappelleront l'excellente performance du FC Metz par un score de 4-1 chez les Espagnols après une défaite 4-2 à domicile. A partir de 1989 et jusqu'en 2001, son parcours d'entraîneur l'emmène dans tout l'Hexagone : Lens, Gueugnon, Nancy, Gazelec Ajaccio. Ainsi qu'à l'étranger : l'Arabie Saoudite et en dernier le Wac Casablanca, le plus grand club du Maroc.

C'est en 2001 qu'il range son ballon, tout en faisant encore partie des anciens pros du FC Metz, ou lors de manifestations humanitaires.

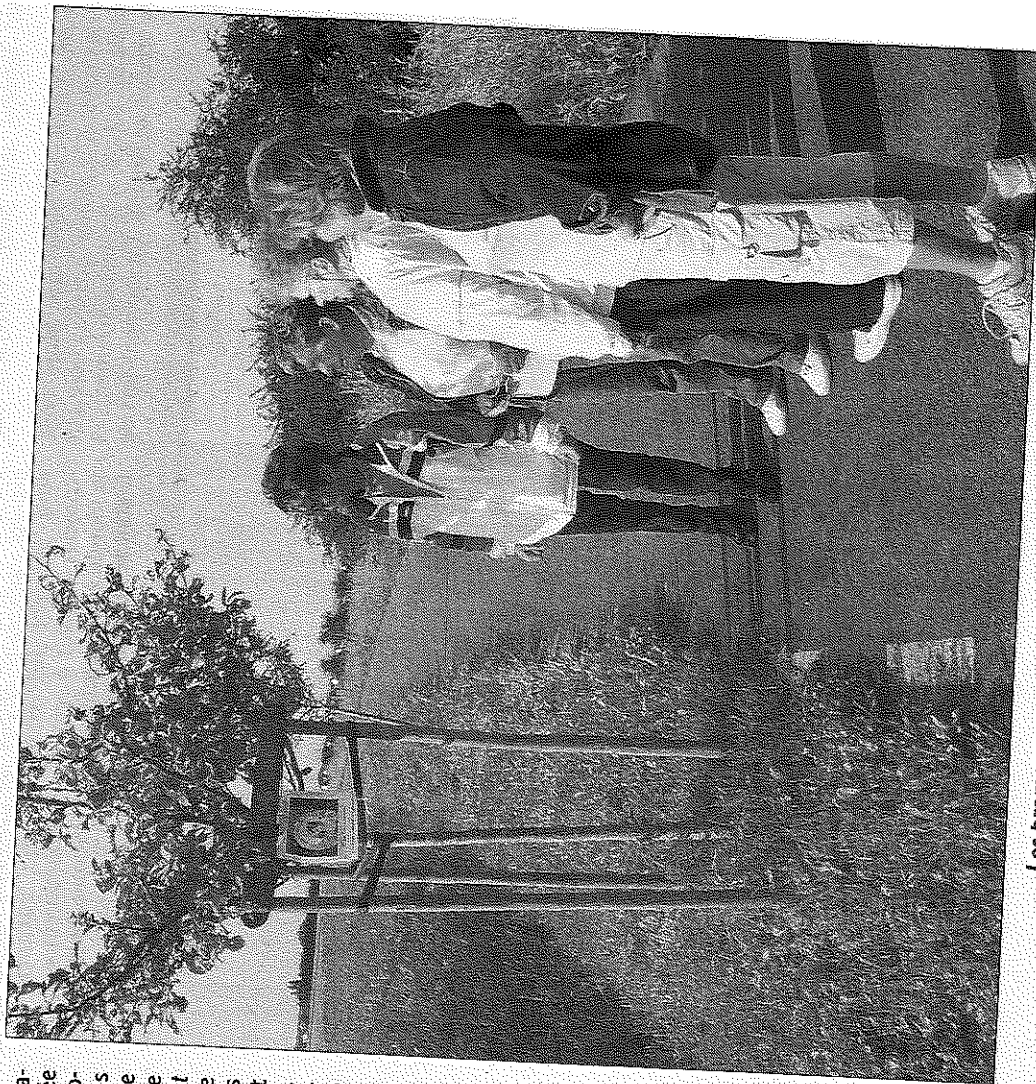
Des proverbes japonais sur la voie verte

Pour les *Insolitures*, manifestation départementale organisée par le conseil général, la bibliothèque a fait entrer le sport dans ses murs sous forme d'une exposition photos, nommée *ESBLR 20 ans d'ent'hand et avant*, elle retraçait l'histoire des clubs de handball des trois communes: Bousse, Lutrange et Rurange-Montrequoise, qui, sous forme d'une entente sportive, fêtent cette année les 20 ans de leur fusion.

Ce sont plus de 150 personnes qui ont vu ces souvenirs photographiques, dont certains remontaient à 50 ans. Joël Gamard, maire de Rurange, Philippe Grégoire, président du comité départemental de handball, et bien sûr Paul-André Bauer, président de l'ESBLR Arc Mosellan, ont très apprécié tous ces clichés.

Toujours dans le cadre des *Insolitures*, les promeneurs sur la voie verte, entre Rurange et Montrequoise, ont trouvé sur quelques arbres des feuilles un peu bizarres sur lesquelles ils pouvaient lire des proverbes japonais. Ils avaient ainsi de quoi méditer ou discuter en chemin.

Ces affichages étaient renouvelés régulièrement pendant deux semaines par les bénévoles de la bibliothèque de Rurange.



Les promeneurs se sont montrés intrigués par cette exposition originale. Photo RL

Une journée magique chez Mickey



49 jeunes et ados de la commune ont participé au voyage à Disneyland Paris, organisé par la municipalité. C'est la commission d'animation qui a pris en charge le montant du transport par bus. Space Moutain 2, le manoir hanté, Pirate des Caraïbes, ont été les attractions les plus convoitées par les jeunes rurangeois. Chaque année la municipalité organise un voyage dans un parc d'attractions, action qui est très prisée par la jeunesse des villages de Rurange-lès-Thionville et de Montrequienne.

RURANGE-LÈS-THIONVILLE

Médaille princière



Les gagnants du concours de dessins ont reçu la médaille de carnaval par le prince Christophe 3e. Photo RL

Les Bigophones de Metz-Rurange et le club carnavalesque, en collaboration avec la boulangerie Le moulin de mon grand-père, représenté par M. Lacroix, ont organisé avec les élèves de l'école élémentaire de Rurange, un concours de dessins. Ce concours, se déroulant dans le cadre du carnaval 2011, avait pour thème, le masque de carnaval.

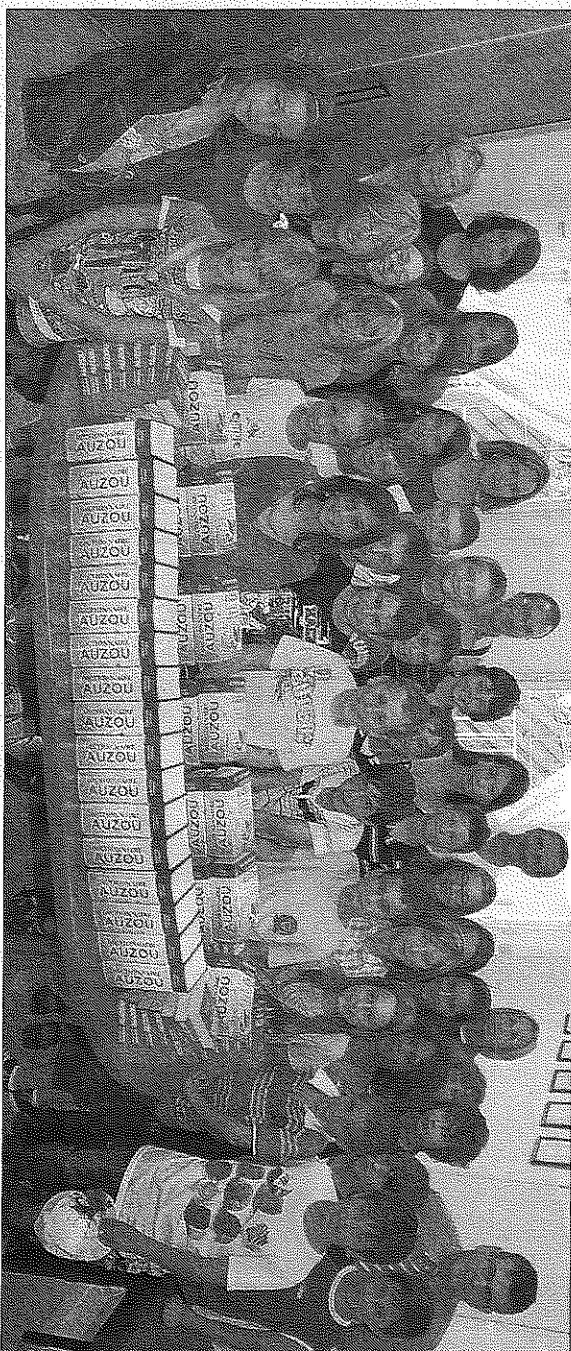
Les classes du CP au CM2 ont participé au concours. Après une première sélection des différents dessins par les

organisateurs, cinq dessins par classe, ont été retenus et exposés à la boulangerie, où ils furent soumis aux votes des clients.

Les trois premiers élèves de chaque classe ont été invités, lors de la fête de l'école, à recevoir la médaille du carnaval remise par le prince Christophe 3e, la marraine des Bigophones Annick Gamard et du vice président Daniel Scher. Puis tous les participants et leurs parents ont été invités au verre de l'amitié.

Le maire, Joël Gamard, a invité en mairie les trente-huit élèves de CM2 pour leur offrir un dictionnaire, accompagné d'un exemplaire de poche, outils indispensables pour réussir dans cycle secondaire.

Le premier magistrat a expliqué aux futurs collégiens : « Vous fermez la porte de l'école primaire pour ouvrir celle du secondaire. C'est un tout autre monde, de nouvelles matières avec chacune un professeur différent et dans de nouveaux locaux. Je n'oublie pas le transport par bus à 7 h pour ceux allant à Thionville et 7 h 40 pour Guénange, il faudra se lever plus tôt. Vous aurez la chance d'être accueilli dans un collège rénové, avec des locaux adaptés et des casiers pour les livres. Vous



Record battu : trente-huit élèves ont reçu le dictionnaire offert par la municipalité.

RURANGE-LÈS-THIONVILLE

Deux cortèges pour un flambeau



Les ados étaient également présents à la retraite aux flambeaux. Photo RL

Deux cortèges ont été formés par des enfants accompagnés de leurs parents, mamies, papys et de nombreux habitants, pour participer à la retraite aux flambeaux.

Le premier défilé est parti du

village avant d'emprunter la voie verte.

Simultanément, celui formé à Rurange-lès-Thionville devant la salle polyvalente, a pris la direction de la piste de skate, située entre les deux villages, où les deux défilés se

RURANGE-LÈS-THIONVILLE

2/7/11

Un outil nécessaire pour la 6e

RURANGE-LÈS-THIONVILLE

Création d'une aire de jeux à Montrequienne



Le gyrobroyage d'une parcelle de forêt, à l'entrée de Rurange, va rendre cet endroit plus accueillant aux promeneurs, une fois les travaux d'aménagement terminés. Photo RL

Budget : lors du dernier conseil municipal, il a été demandé une subvention, dans le cadre du PACTE 57, pour la création d'une aire de jeux située à Montrequienne, près du cimetière et de la fin de la voie verte. D'une superficie de 390 m², elle sera composée de divers jeux de plein-air, réservés aux enfants de 6 de 12 ans, et sera entourée par une allée pavée, avec trois bancs. Par mesure de sécurité, l'ensemble sera clôturé. D'un coût de 120 045 € HT, les représentants de la commune sollicitent une subvention de 89 117 € HT.

Travaux ONF : un avenant de 1 680 € a été demandé pour les travaux de gyrobroyage dans la forêt à l'entrée de Rurange,

dans la parcelle remise débarrassée de ses arbres morts, et 1 652 € ont été débloqués pour des travaux forestiers par l'ONF.

Cimetière : Après avoir entendu lecture du rapport du maire, Joël Gamard, il a été accepté également la reprise d'une concession au cimetière communal de Montrequienne délivrée en 1876 et dont la dernière inhumation remonte à... 1904. Cette concession a plus de 30 ans et l'état d'abandon a été constaté à deux reprises à 3 ans d'intervalle, malgré les diverses démarches auprès des descendants. Cette concession sera donc reprise par la commune et attribuée à un habitant de Montrequienne.

RURANGE-LÈS-THIONVILLE

Sur des airs de Sheila ^{2d/6/11}



Les parents étaient nombreux à soutenir leurs enfants. Photo RL

La salle polyvalente de Rurange-lès-Thionville a accueilli les 158 élèves des sept classes de l'école élémentaire, auxquels se sont joints les parents. Cela faisait beaucoup de monde. Chaque classe a présenté son programme, répété avec leurs enseignants depuis plusieurs semaines pour que celui-ci soit "tip-top". Le pari a été réalisé avec au programme des chants indiens, puis canadiens, du

hard rock et des chansons d'actualité. Les élèves ont été longuement applaudis par l'assistance. L'ensemble des élèves a terminé sur un final de folklore américain puis avec Sheila sur l'air de *L'École est finie*. À l'issue du spectacle, enfants et parents se sont dirigés vers les tables pour y déguster les pâtisseries confectionnées et offertes par les parents des élèves.

RURANGE-LÈS-THIONVILLE

Les résidents de la rue Chopin bien courageux



Les voisins de la rue Chopin ont bravé la pluie pour faire la fête. Photo RL

La fête des Voisins correspond à une date nationale, mais, à Rurange-lès-Thionville, cette fête se déroule à une date différente dans chaque quartier de la commune. Le premier à l'organiser fut la rue Frédéric-Chopin. C'est un seul indésirable qui n'a pas été invité à cette fête, le mauvais temps. Alors que la météo

pour le dimanche, celui-ci est apparu avec un peu d'avance. Mais cela n'a pas découragé les habitants de cette rue, qui ont maintenu leur fête en ouvrant le parapluie par intermittence au gré des épisodes pluvieux. Heureusement, vers 21h30, les nuages se sont dissipés, faisant refléhir les sourires aux visages

RURANGE-LÈS-THIONVILLE

Emotion au rendez-vous de l'école ^{28/6/11}



Un coup d'œil à papa maman ! Photo RL

Plus de 150 enfants de l'école maternelle de Montrequienne Les Vers Luisants ont donné rendez-vous à leurs parents, papys et mamies, représentant un grand nombre de spectateurs, rassemblés dans la salle polyvalente de Rurange-lès-Thionville. Les élèves des trois sections, petites, moyennes et grandes, ont présenté tour à tour leurs saynètes, soit par de la danse, du théâtre ou du chant. Déguisés en lapins, crocodiles, renards et autres, les élèves ont exé-

cuté un programme parfait. La grande section a interprété diverses danses et musiques du monde, allant de l'Europe à l'Amérique en passant par l'Afrique et l'Asie. Le final a été très émouvant. L'ensemble des élèves de l'école de Montrequienne se rassemblant pour interpréter une chanson dédiée à leur directrice d'école, Mme Vassaux, dont les prochaines vacances scolaires seront, pour elle, illimitées, puisqu'elle prend sa retraite à cette date.

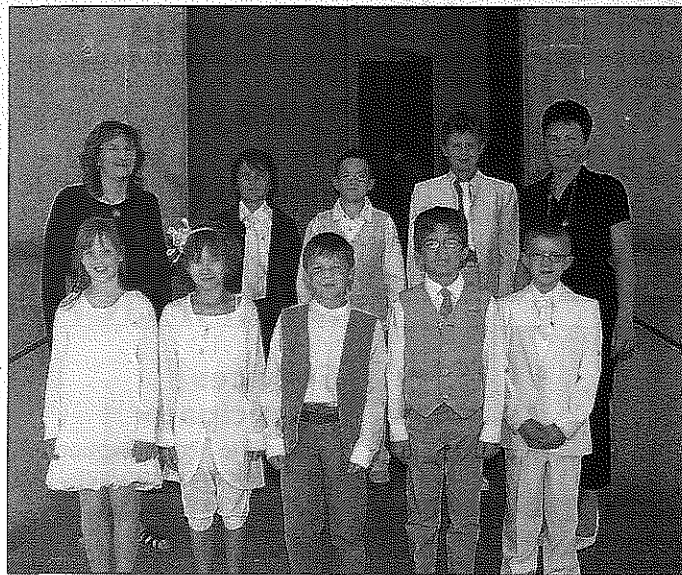


Les plus petits des écoles de Rurange ont découvert le sandball. Photo RL

Dans le cadre des vingt ans de l'ESBLR (Entente Sportive Bousse-Luttange-Rurange), le club sportif organise, jusqu'à dimanche, sur le parking de la salle polyvalente de Rurange-lès-Thionville, un tournoi de sandball. Pour l'événement, 200 tonnes de sable ont été importées de Lauterbourg, en Alsace, par sept semi-remorques, puis étalés sur le parking. Le lendemain de l'installation, les handballeurs de moins de 14 ans ont ouvert les tournois. Puis mercredi, c'était au tour des écoles, suivi jeudi par les moins de 16 ans, puis les moins de 18 ans, pour laisser la place aux seniors samedi. La journée de dimanche est réservée aux familles, qui pourront dans une ambiance de vacances participer à plusieurs matchs dès 9 h et jusqu'en fin d'après-midi.

RURANGE-LÈS-THIONVILLE

Première hostie pour huit communiant 8/6/11



Six garçons et deux filles ont reçu l'Eucharistie pour la première fois. Photo RL

En ce dimanche de fête des Mères, c'était le grand jour pour six garçons : Paul Louvet, Florent Martini, Tristan Michelina, Loris Reignier, Cyprien Schreiner et Théo Steinbach. Ainsi que pour deux filles : Katia Boursiez et Mathilde Thouvenin. C'est dans l'église Saint-Martin de Rurange-lès-Thionville que l'abbé de la communauté de paroisses

Jean-Baptiste-de-La-Salle, Jurek Sowa, a célébré cette messe en présence des familles de ces huit communiant.

Pendant plusieurs semaines ils se sont préparés à recevoir le corps du Christ, grâce au soutien de deux mamans, Catherine Louvet et Séverine Reigner. En prenant sur leur temps libre, elles les ont amenés à être prêts pour le grand jour.

RURANGE-LÈS-THIONVILLE

Les mamans VIP d'un jour

La municipalité a souhaité modifier la journée consacrée à la fête des Mères, suite à un manque de participants lors des dernières réceptions pour les nouvelles mamans de l'année. C'est pour cela que cette fois-ci, toutes les mamans de la commune ont été invitées.

Sur six cents invitations, une cinquantaine de mamans étaient présentes. Le résultat était loin des espérances du maire Joël Gamard, mais c'était une première. En revanche, les mamans réunies salle polyvalente n'ont pas regretté d'être venues car elles ont été reçues avec honneur. Que ce soit par le discours de bienvenue du maire, que par la réception avec réductions sucrées, champagne et café et pour terminer, une rose offerte par la municipalité.

Dans ses mots d'accueil, Joël Gamard a insisté sur le rôle difficile d'être mère, afin de donner à ses enfants un capital d'épanouissement et de bien-être pour la vie d'adulte qu'ils vont mener. « L'affection d'une maman pour son enfant est le point de départ de toute sa vie. »



Pour la fête des Mères, toutes les mamans de la commune

RURANGE-LÈS-THIONVILLE

115 jeunes sportifs aux Mosellanes de judo

2/6/4



Neuf clubs participaient à cette rencontre : Rurange-lès-Thionville donc, Distroff, Ennery, Guénange, Uckange, Metzervisse, Illange, Thionville-Elange et Florange. Photo RL

Le Judo-club de Rurange-Montrequienne a organisé, ce samedi-là, la 3e journée des Mosellanes, où les enfants devaient exécuter des prises, faire des randoris (combats), connaître le vocabulaire technique du judo et l'arbitrage.

Toutes ces épreuves permettent de marquer des points qui s'additionnent sur les trois journées.

A l'issue de celles-ci, un diplôme de platine, or, argent ou bronze est attribué aux judokas, en fonction des points obtenus.

Dans la salle polyvalente de Rurange-lès-Thionville, il y avait 115 enfants, nés entre 2001 et 2004, venus de neuf clubs des environs :

Rurange-lès-Thionville donc, Distroff, Ennery, Guénange, Uckange, Metzervisse, Illange, Thionville-Elange et Florange.

Les jeunes sportifs ont très

apprécié cette journée ludique, qui fut très conviviale. Bien sûr, les parents ont encouragé leur progéniture avec les yeux admiratifs.

Carnet rose

Nous apprenons la naissance, le 12 mai à Thionville, d'Azilys, fille d'Adrien Francia et de son épouse, Melanie Machin, domiciliés à Rurange-lès-Thionville. Toutes nos félicitations aux heureux parents et nos vœux de prospérité au bébé.

Anny et Omar

16/5/2011

RURANGE-LÈS-THIONVILLE.

En mairie, a été célébré le mariage d'Omar Nettaf, technicien de maintenance, et d'Anny Chemello, employée de banque.

Tous deux sont domiciliés à Montrequienne. Tous nos vœux de bonheur



Photo RL

Conseil : le maintien des taux passe, l'aérodrome trépassse

C'est une réunion chargée qui a attendu les membres du conseil municipal. L'ordre du jour principal était le vote du budget 2011, mais aussi le projet d'un aérodrome entre Rurange et Montrequienne.

Les membres du conseil municipal se sont réunis pour un ordre du jour chargé.

Les taxes. En prévision du changement des réformes territoriales, la municipalité a décidé de ne pas augmenter les trois taxes communales qui restent donc à 13,59 % pour la taxe d'habitation, 13,62 % pour la taxe foncière du bâti et 51,89 % pour le non bâti.

Budget. Le primitif de fonctionnement s'équilibre en recettes et en dépenses à 1 301 498 €. Quant au primitif d'investissement, il s'équilibre en recettes et dépenses à 709 481 €.

Projet d'aérodrome refusé. Dans le cadre de la fermeture prochaine de l'aérodrome de Yutz, une prospection est en cours, par l'aéro-club occupant celui-ci, afin de trouver un nouveau terrain. Une première demande a été faite auprès de la commune de Rurange pour y installer cet aérodrome. Avec le doublement de la DI, passant au ras des habitations et maintenant un projet d'aérodrome, les élus ont refusé son implantation sur le ban communal, à l'unanimité, d'autant plus qu'il existe, à proximité, une parcelle de 3ha d'utilité publique, où est déjà implantée la zone de skate.

Achats. Il a été décidé de l'achat de nouveau mobilier scolaire pour deux clas-



L'aérodrome se serait situé derrière la rangée d'arbres, à proximité de la parcelle d'utilité publique de 3ha, où est déjà implantée la piste de skate. Photo RL

ses de la commune pour les montants de 4 000,45 €, 1 117,18 € et de 2 348,58 €, subventionnés par l'État à hauteur de 3 174 €. Il a été accepté l'achat d'un ossuaire permettant d'y déposer les ossements des corps exhumés. Ce sont les Pompes Funèbres Générales de Hagou-

dange qui ont été retenues pour réaliser ce monument pour un montant de 3 350 € HT. Il a été décidé de l'achat de matériel d'outillage, un taille-haie thermique pour 439,56 € HT et une perceuse Visseuse, d'un montant de 336 €, pour le service technique.

Travaux. Afin de permettre un meilleur stockage du matériel dans le garage communal, il a été décidé de construire un local technique à l'extérieur, afin d'y ranger le matériel saisonnier. Coût : 22 900 € HT pour la structure métallique qui sera réalisée par l'entreprise Wallerich de Guénange et 2 758,40 € HT pour la partie maçonnerie, qui a été confiée à Iozzo. C'est par dix voix pour, deux contres et quatre abstentions, qu'a été confiée, à l'entreprise Kling, spécialisée dans les peintures d'églises, la réflexion intérieure de l'église, pour un montant de 24 566,84 € HT, pour une durée de travaux d'un mois. Actuellement l'immeuble collectif est en travaux d'étanchéité et de façade. Dans un souci d'homogénéité esthétique, il a été décidé de remplacer les bandeaux en aluminium de deux balcons qui n'étaient pas concernés dans le devis initial pour un coût de 1 440 € HT.

Noms de rue. Avec une abstention, deux noms de rues ont été définis pour le futur lotissement du Club hippique à Montrequienne : il s'agit de la rue du Grand-Chêne et de la rue des Charmes. Un contrat d'apprentissage en alternance de CAP petite enfance a été accepté, le maire a été chargé de signer la conven-

La construction du 19/5/2014

périscolaire tombe à l'eau

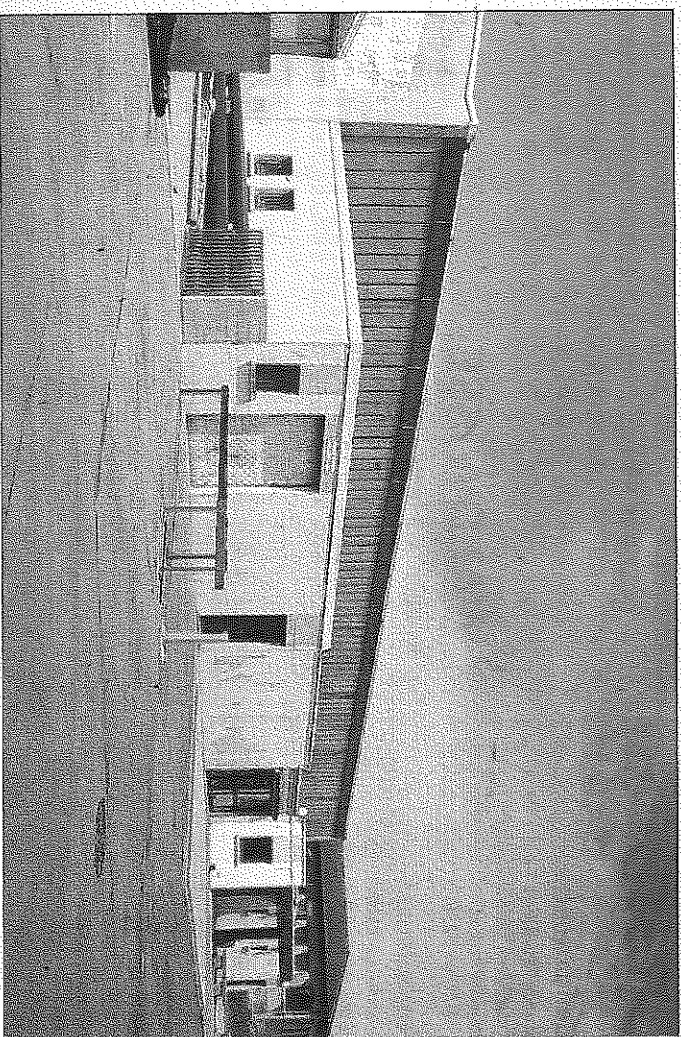
Attendu par l'ensemble de la population, et principalement par les parents, les élèves et les associations, le projet de construction d'un bâtiment périscolaire doit être abandonné.

C'est lors de la dernière réunion du conseil municipal, que la nouvelle est tombée. Le maire, Joël Garnard, a annoncé, avec un gros pincement au cœur, que le projet le plus ambitieux de la deuxième partie du mandat de son équipe municipale, la construction du périscolaire et l'agrandissement de la bibliothèque municipale, était annulé faute de subventions suffisantes. D'un coût total de 1 467 000 € HT, l'opération a seulement recueilli 35 % de subventions pour la réalisation de ce projet. Malheureusement les partenaires de la commune, (Etat, région, département et la CAF) qui, au montage du dossier, étaient apparemment partants pour subventionner cette

construction sur des taux jugés corrects par la municipalité, ont revu ceux-ci à la baisse. Afin de ne pas pénaliser d'autres investissements pendant de nombreuses années, la municipalité s'était fixée une limite sur le montant de l'emprunt. Celui-ci étant très largement dépassé le projet a été abandonné.

Rêve inachevé

Ce projet, qui avait bien débuté puisque des frais d'étude avaient déjà été engagés, était très attendu par l'ensemble de la population de Rurange-lès-Thionville et Montrequeienne. En premier lieu, il aurait profité aux nombreux enfants de la commune. Ils sont actuellement plus de



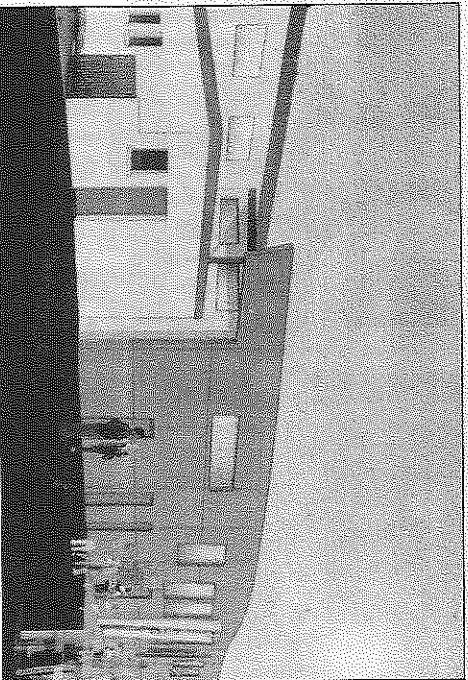
La salle de polyvalente de Rurange gardera son aspect actuel. Photo RL

quatre-vingts à fréquenter la restauration scolaire dans la salle polyvalente, ceci dans des conditions pas toujours faciles, car l'espace est limité. Afin de résoudre ce problème, le nouveau bâtiment était prévu pour accueillir plus de cent élèves dans une vraie salle de restauration scolaire avec des cuisines adéquates.

En plus du périscolaire, avec un apport de population en forte augmentation, l'agrandissement de la bibliothèque était inclus dans ce programme. Les

associations avaient également leur part dans l'aboutissement du projet. Des sanitaires plus confortables, des espaces de rangement supplémentaires pour les activités sportives et culturelles, un mode de chauffage plus économique et écologique étaient prévus. Il faut rappeler que cette salle a été construite en 1983, dans les normes de l'époque et pour une population deux fois moins nombreuse.

La création de ce périscolaire et de la bibliothèque, jugés nécessaires sur la commune, restera pour ses habitants un rêve inachevé. Les habitants ont du mal à



Les premières études avaient été engagées. Mais faute de subventions, le projet tombe à l'eau. Photo DR

Pas de piste mais des idées

Le conseil municipal a refusé l'implantation d'un aérodrôme mais a voté son budget 2011. Achat de matériel scolaire, d'outillage et d'un ossuaire font partie des premiers investissements.

709 481 €.

Il n'y aura pas d'aérodrôme à Rurange ! Ainsi en a décidé unanimement le conseil municipal lors de sa dernière réunion. Les élus ont décliné la demande formulée par l'aéro club de Yutz, notamment en mettant en avant la proximité du skate park et des habitations.

L'autre bonne nouvelle pour les habitants : les trois taxes communales resteront stables. Pour mémoire : 13,59 % pour la taxe d'habitation ; 13,62 % pour la taxe foncière du bâti et 51,89 % pour le non bâti. C'est sur ces bases que la municipalité a élaboré le budget 2011.

En fonctionnement, il s'équilibre en recettes et en dépenses à 1 301 498 €. Quand au budget d'investissement, il s'équilibre en recettes et dépenses à

709 481 €. Il a été décidé d'acquérir du mobilier scolaire pour deux classes pour un montant total de 7 465€ - l'Etat reversera une subvention de 3 174€ -.

Dans un tout autre domaine, la commune investira dans l'achat d'un ossuaire, permettant d'y déposer les ossements des corps exhumés. C'est les Pompes Funèbres Générales de Hagondange qui ont été retenues pour réaliser ce monument pour 3 350 € HT.

Service technique

Il a été décidé d'acheter du matériel d'outillage : un taille-haie thermique pour 439,56 € HT et une perceuse visseuse, d'un montant de 336 €, pour le service technique.

Afin de permettre un meilleur stockage du matériel dans le garage communal, un local technique sera construit. Il permettra de ranger le matériel saisonnier. Coût : 22 900 € HT pour la structure métallique qui sera réalisée par l'entreprise Wallerich de Guénange et de 2 758,40 € HT pour la partie maçonnerie, qui a été confiée à Iozzo Constructions de Rurange-lès-Thionville.

Travaux

C'est par 10 voix pour, 2 contre et 4 abstentions qu'a été confiée à l'entreprise Kling, spécialisée dans les peintures d'églises, la réflexion intérieure de l'église de Rurange, pour un montant de 24 566,84 € HT. Un mois de travaux est prévu.

Actuellement l'immeuble est en travaux d'étanchéité et de façade. Dans un souci d'harmonie esthétique, les bandeaux en ciment de deux balcons seront peints, ce qui n'était pas concédé dans le devis initial. Le coût est de 1 000 € HT.

Dans le millefeuille

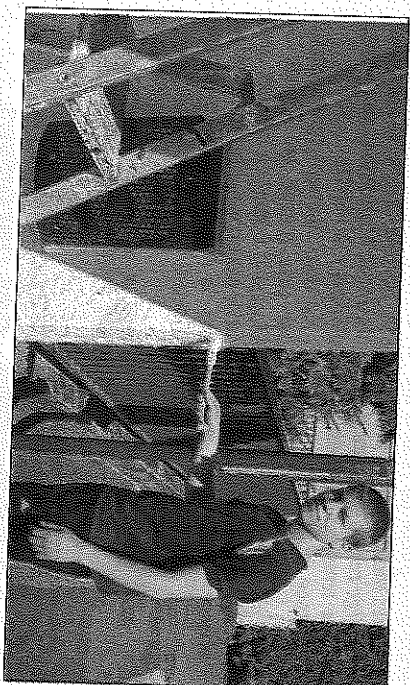
Avec une abstention, deux rues ont été définies pour le lotissement dit du Club H Montreuilien. Il s'agit de Grand Chêne et de la rue des Mûres.

Un contrat d'apprentissage en matière de CAP petite enfance a été accepté, le maire a été chargé de signer la convention.

5/5/2011

■ RURANGE-LÈS-THIONVILLE

Des vacances scolaires bien employées



Clément a redonné de l'éclat à son village. Photo RL

En début d'année, les membres du conseil municipal ont accepté l'emploi de jeunes de 16 à 18 ans, lors des vacances scolaires de printemps et d'été. Ce sont donc trois jeunes de la commune, Clément, Caroline et Lorraine, qui ont passé leurs vacances de Pâques en effectuant divers travaux d'entretien, peinture, nettoyage, remise en état du matériel de collectivité et des espaces verts. Avec le beau temps, ils ont exécuté de nombreuses tâches en extérieur, car après un hiver rigoureux, les structures de la commune ont besoin d'être rafraîchies. Ce sera pour eux un premier contact avec le monde du travail et une première paie, les prochains seront employés en juillet et août 2011.

Les subventions municipales

Le conseil municipal, sur le budget 2011, a attribué aux associations les subventions suivantes : Association sports culture loisirs (ASCL) : 33 600 € – Les Bigophones de Metz-Rurange : 1 650 € – L'Amicale des donneurs de sang : 440 € – Sorties école élémentaire Rouse : 109 € – Location de salle à titre humanitaire : 80 € – A.P.E. La Entente sportive de handball Bousse-Lutange-Rurange (TSBLR) : 5 000 € – Judo club de Rurange-Montequienne : 1 650 € – Aides aux étudiants : 1 000 € – AGIR (Défense d'intérêt communautaire) : 500 € – Amicale du personnel : 2 135 € – Aide aux manifestations communales : 1 000 €.

« Allez Hop ! » 10/11/2011



Le maire, Joël Gamard, a remis au couple princier de Rurange-lès-Thionville, les clés de la commune pour un week-end. Photo RL

Une nouvelle fois, la salle polyvalente de Rurange-lès-Thionville a pu accueillir la soirée carnavalesque, organisée par les Bigophones de Metz-Rurange, en l'honneur de leur couple princier Christophe 3e et Delphine Ire. Ceci avant le démarrage des travaux de cette salle qui devaient commencer au cours de second semestre 2011.

C'est dans une ambiance délirante, avec des participants venus, cette année, très nombreux costumés ou déguisés, que l'orchestre Nicky Michel a su, comme les autres années, donner un caractère joyeux et festif à cette manifestation. Après que le maire, Joël Gamard, eu offert les clés du village au couple princier, symbolisant tout pouvoir pendant le week-end, les nombreux groupes et sociétés carnavalesques, accompagnés de leurs couples princiers, ont fait leur entrée.

Venues de toute la région ainsi que de la Sarre et d'Alsace, on notait la présence de Boulligny, Ueberhorn (Sarre), les Aiglons de Metz, les Sociétés carnavalesques de Sarreguemines, Hagondange, Carling, Les Clubs Carnaval, de Woippy, Metz-Austrasie, Freyming, Bambiderstroff, Ceutzwald, Pagny-sur-Moselle,

Herbitzheim et de Valmont. Par contre le parrain du carnaval de Rurange, Marcel Lejeune de Villooide en Belgique, âgé de 87ans, s'est excusé en dernière minute, son chauffeur, Florent, ayant été hospitalisé la veille. Une délégation rurangeoise se rendra en Belgique en fin de mois pour lui rendre honneur.

La soirée de 2012 peut-être délocalisée

Au cours de la soirée, l'association des Bigophones de Metz-Rurange, désirant toujours donner un coup de pouce aux jeunes espoirs, a invité un jeune musicien-chanteur de Pange, Lucas Mattioni, qui a fait découvrir ses talents de guitariste et sa superbe voix au public présent. Une énorme ovation lui a été rendue.

Lucas est un espoir musical à suivre et qui risque de devenir un grand artiste. Le président du club carnavalesque rurangeois a annoncé que la prochaine soirée carnaval en 2012 risquait d'être délocalisée, pour une saison, dans une autre commune des environs. En effet, les travaux de construction du périscolaire vont certainement débiter au milieu 2011, rendant la salle de Rurange impraticable.

Anna-Maria et Géraldo

RURANGE-LÈS-THIONVILLE.

C'est Pierre Rosaire, adjoint, qui a uni en mairie de Rurange-lès-Thionville, Géraldo Fernandez, électricien, et Anna-Maria Barros, vendeuse, domiciliés tous deux à Montreuilienne. Tous nos vœux de bonheur aux jeunes mariés.



RURANGE-LÈS-THIONVILLE

Le repas des anciens accueille des nouveaux



Les anciens apprécient ce genre de repas, qui permettent de se retrouver dans un contexte agréable pour discuter. Photo RL

Le repas des anciens de printemps, organisé par la municipalité et le CCAS, a accueilli plus de cent dix personnes, dans la salle polyvalente.

Joël Gamard a mis à l'honneur les nouveaux arrivés, faisant d'eux les plus jeunes de l'assemblée, car l'âge requis pour faire partie des invités est de 65 ans. Cette journée s'est passée très agréablement, par un apéritif de bienvenue suivi du déjeuner qui a ravi tous les participants.

Ces derniers apprécient ces repas, car cela permet de pouvoir se retrouver et de discuter tous ensemble.

Le maire a également salué l'aide des membres du CCAS et des conseillers présents, sans qui ce repas ne pourrait avoir lieu.

«Après la matraque elle a eu droit à la corde»

20/4/2014

Trois ans de prison dont deux ans ferme avec maintien en détention ont été prononcés, hier, à l'encontre de Claude Medinger. Cet habitant de Montrequienne avait fait subir les pires sévices à son épouse qui souhaitait le quitter.

C'est l'exemple type du dossier digne d'une cour d'assises qui finit devant le tribunal correctionnel. Et par là même, agace l'ensemble des magistrats...

Les circonstances par lesquelles cette femme avait eu, le 5 avril dernier, à son domicile de Montrequienne (lire nos éditions précédentes), à subir les pires sévices de la part de son mari, ont provoqué la nausée, lundi soir, dans les rangs du tribunal de Thionville. Une agression fourre-tout, où les violences aux faux airs de tentative d'homicide le disputent à des contantes sexuelles flirtant avec le viol. Et qui a justifié une comparution immédiate.

Car il y a d'abord eu la matraque électrique, « que vous lui avez collée dans le dos, dans la cuisine, alors que son fils venait de quitter le domicile », rappelle le président Marc Hechler. Un outil défilant. « Qu'à cela ne tienne, elle aura droit à la corde, préalablement

nouée ! De la préméditation en plein », s'énervent le président sans quitter des yeux les scellés alignés devant lui : « C'est quoi ça ? Des accessoires de barbare ! »

Une victime terrorisée

Puis, ce sera le déferlement de violences. « Des faits d'une nature inimmuable, comme l'a rappelé Jean-Philippe Rey pour le ministère public. Cette femme s'est retrouvée aux prises avec un homme qui a agi comme une bête et n'a pas su réprimer ses instincts les plus bas ».

Face à ses juges, Claude Medinger a du mal à maîtriser le tremblement de ses mains. Il est malade, prend des cachets, vient de quitter l'hôpital. Il a tenté de se suicider, le 5 avril car sa femme avait réussi à lui échapper en sautant par la fenêtre. À l'audience, il tente : « Nous avons des rapports

sexuels de ce genre, ça a dérapé, je n'ai pas voulu la tuer ».

« Mais non ! tonne le président. Les blessures, elle se les infligent toute seule. C'est elle aussi qui passe cette corde autour de son cou, qui tire dessus pour se traîner jusqu'en haut des escaliers. Qui l'a contrainte à des rapports sexuels ? Qui l'a rouée de coups ? » Les questions fusent, le prévenu de 54 ans n'est plus assez vif pour parer.

« Une farce de procès d'assises »

Le conseil messin de la partie civile, M^e Fernandez, évoque une femme « qui n'a pas souhaité venir ici aujourd'hui, demeure terrorisée, ne dort plus, ne mange plus... » Rappelle les dix jours d'ITT, contre, par anticipation, les arguments extracônjugaux à venir. « Rien ne justifie de tels actes. L'être humain, on le respecte ou on le quitte ! »

À sa suite, le réquisitoire a l'effet

d'une douche froide : cinq ans de prison ferme pour un homme qui n'avait jamais fait parler de lui.

M^e Ripoll étudie les histoires de couple, mais rappelle la présence d'armes à la maison : « Un passionné d'armes, mon client. S'il avait vraiment voulu la mort de son épouse, il n'aurait eu aucun mal. Je ne dispose pas de tous les moyens de défense, il se joue ici une farce de procès d'assises. Ce qu'il a fait, c'était par orgueil, par jalousie. Elle voulait le quitter alors que lui l'aime encore. Ramenez cette peine à quelque chose de juste ».

Trois ans de prison ont été prononcés au terme d'un délibéré de quelques minutes : deux sont fermes et assortis d'un maintien en détention. L'époux ne devra plus entrer en contact avec la victime et passera par une phase d'indemnisation coûteuse.

Saad SEBAOUI.

RURANGE-LÈS-THONVILLE - ROMBAS

A tous ceux qui l'ont connue, aimée et estimée, nous avons la profonde tristesse de vous faire part du décès de

Madame Andrée CORDONNIER

née THIERY

survenu à Metz, à l'âge de 48 ans, le samedi 9 avril 2011.

La cérémonie religieuse sera célébrée le lundi 11 avril 2011, à 16 heures, en l'église Saint-Rémi de Rombas, sa paroisse, où l'on se réunira, suivie de la crémation.

Madame Andrée CORDONNIER reposera en la chambre funéraire de Rombas ce jour, à partir de 13 heures.

NI FLEURS, NI COURONNES.

Prière de s'abstenir de condoléances à l'issue du service religieux.

De la part de :

Monsieur Dominique CORDONNIER, son époux ;

Monsieur Nicolas CORDONNIER,

Monsieur Stéphane CORDONNIER

et sa compagne Aurore GIRARD,

Monsieur Damien CORDONNIER

et sa compagne Céline GRABEL,

ses enfants ;

Madame Monique THIERY, sa maman ;

ses frères et belles-sœurs,

ainsi que de toute la famille.

Le présent avis tient lieu de faire-part et de remerciements.

RURANGE-LÈS-THONVILLE

Alexandra et Cédric

26/4/11

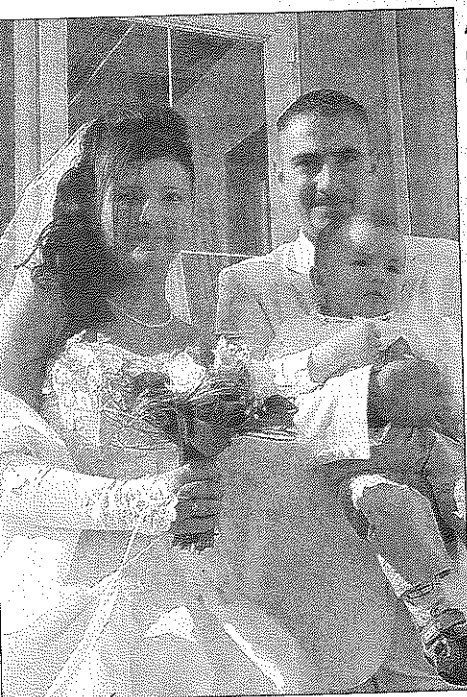
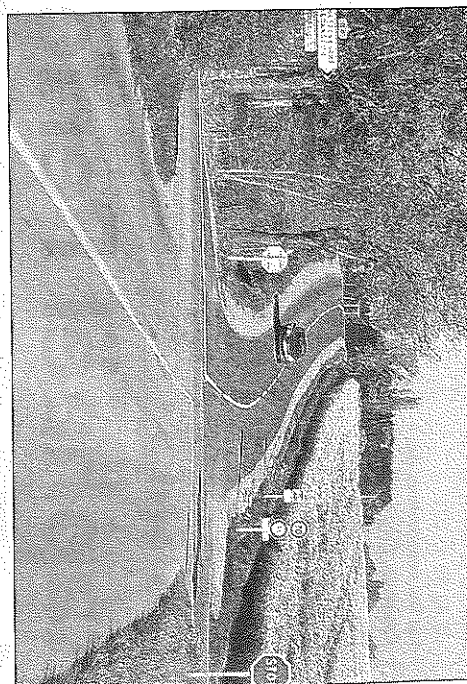


Photo RL

Marie-Rose Helmer a uni en mairie Cédric Gomes, mécanicien magasinier, et Alexandra François, coiffeuse, domiciliés tous deux à Montrequienne. A l'issue de la cérémonie, Mme Helmer a procédé au baptême républicain de leur fils Mael, en présence du parrain et de la marraine. Tous nos vœux de bonheur aux jeunes mariés et prospérité à l'enfant.

Le carrefour du CD8 et du CI, entre Vinsberg et Metzresche, est jugé dangereux, une mise en sécurité s'impose. Photo RL



14/4/2011

RURANGE-LÈS-THONVILLE

Carrefour dangereux: une motion votée

La dernière réunion du conseil municipal qui s'est tenue en mairie a permis d'approuver les différents points inscrits à l'ordre du jour.

Il a été demandé à la municipalité de se prononcer sur la mise en sécurité du carrefour entre la CD8 reliant Rurange-lès-Thionville à

Kédange, et le CI reliant Volstroff à Luitange. En effet, ce carrefour est très dangereux. Les élus ont accepté la création d'une motion pour que des démarches puissent être engagées à l'avenir.

Compte administratif excédentaire

Budget : le compte de gestion de la commune gérée par le percepteur a été accepté à l'unanimité. Toujours dans le budget communal, le compte administratif a laissé apparaître un excédent de fonctionnement de 182 104,91 € et un excédent d'investissement de 196 603,92 €. Le conseil a décidé l'affectation du résultat pour le budget 2011 de la manière

suivante : 229 864,02 € en section fonctionnement et 209 146,03 € en section d'investissement.

L'ensemble des membres du conseil municipal a accepté la subvention du conseil général au profit de la bibliothèque. Il octroie une subvention de 1 500 € pour renouveler les livres de la bibliothèque tous les deux ans.

Dissolution AFR : les membres du conseil se sont prononcés contre la dissolution de l'AFR, car les chemins communaux n'ont pas été réceptionnés, et qu'en plus ils ne sont pas en état actuellement.

Travaux : les travaux ONF concernant les 4,50 ha de forêt

communale, vont s'élever à 5 070 € HT en investissements et en fonctionnement de 2 680 € HT sur un total initial de 7 750 €. Toujours en forêt, il sera réalisé un fossé forestier dans les bois de Rurange ainsi que des travaux préparatoires de défrichage pour 9 326,29 €.

Au centre socioculturel de Montrequienne, le chauffage de la grande salle va être modifié moyennant 4 447,05 €.

Divers : il a été accepté l'achat d'un nouveau photocopieur en mairie pour un montant de 8 208 € et proposé le tarif de 0,40 €, par goûter et par enfant, à l'association Pous-Etude, avec les élèves fréquentant le périscolaire.

Un retour vers le passé ^{2/4/2011} endiablé avec le Big Band

Malgré un temps printanier, ce sont près de 150 personnes qui ont convergé vers la salle polyvalente de Rurange-lès-Thionville, pour écouter le Big Band d'Amnéville. Un concert, qui a créé une nouvelle fois l'événement.

Invitée par l'Association sports culture loisirs (ASCL), la formation, chère à son chef d'orchestre Raymond Daubert, Rurangeois, a dynamisé la salle grâce à ses morceaux des années 70. Elle n'a pas oublié le jazz et le swing, faisant vibrer les cœurs et apporté un peu de nostalgie aux personnes. Cette musique a traversé les décennies sans prendre une seule ride, et qui sert bien souvent de support à des nouvelles œuvres chantées par les plus jeunes.

Le chanteur Phil White a, de sa merveilleuse voix de crooner, apporté sa contribution au succès des musiques, exécutées par le Big Band. Le jeune



Malgré un temps printanier, près de 150 personnes ont assisté au concert du Big Band d'Amnéville. Photo RL

batteur a, de son côté, emporté les spectateurs dans un tourbillon de musique endiablée et de percussions, les faisant se tremousser sur leur chaise.

En seconde partie, les quatre saxos ont transformé la salle de Rurange en discothèque géante des années 80, grâce à l'interprétation du YMCA, que toutes

les générations confondues ont repris en chœur. La fin du programme a été saluée par un tonnerre d'applaudissements et de nombreux rappels.

Ce dimanche-là, au petit matin, vingt-six élèves de la classe de CM2 de Valérie Lefèvre et les vingt-trois CM1-CM2 de la classe de Sophie Bello avaient un rendez-vous important et très attendu : le départ en classe de neige !

Organisé par la MJC Moselle Nord, ce séjour a pu avoir lieu grâce aux nombreuses actions des parents et aux aides financières de la municipalité et du conseil général. Le groupe

rurangeois est donc parti du 20 au 26 mars à Arêches-Beaufort, petite commune de Savoie, pour découvrir la montagne. Bien sûr, ils ont skié tous les jours, matin ou après-midi, sous un soleil radieux et un ciel bleu sans nuages ! Le Mont Blanc et la Pienra Menta étaient leur paysage quotidien. Les autres moments ont été consacrés aux jeux dans la neige, à la promenade en raquettes avec guide, à la randonnée pédestre et à la visite de la fro-

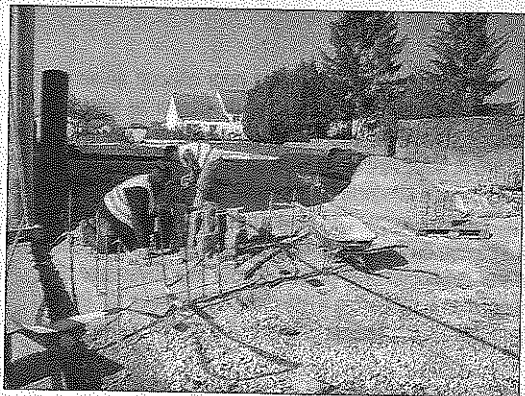
Accompagnés par quatorze adultes, trois classes de CM1-CM2 ont passé une semaine en classe de neige à Arêches-Beaufort, en Savoie.
Photo RL



■ RURANGE-LÈS-THIONVILLE Quarante-neuf élèves dans le Beaufortain ^{9/4/2011}

■ RURANGE-LÈS-THONVILLE

Montrequienne: le centre embelli



La rue Paul-Verlaine sera reliée au centre de Montrequienne par cette zone piétonnière.

Photo RL

La place de la Chapelle, située au centre du village de Montrequienne, est en cours d'embellissement. Le terrain vague a fait place à une zone piétonne, qui permettra de relier le centre du village à la rue Paul-Verlaine du lotissement *La Résidence des Triches*. Cette liaison, bordée de bornes d'éclairage, sera réalisée en pavés qui traversera une zone engazonnée agrémentée de diverses essences d'arbres et de deux bancs. La place sur le côté de la chapelle sera également pavée. C'est à cet endroit, et sur le reste de la place que sera installée en août la fête patronale.

■ **RURANGE-LÈS-THIONVILLE**

21/3/2011

Centre socioculturel : le parking agrandi

Grands aménagements aux abords du centre socioculturel de Montrequeienne. Le parking va être agrandi avec seize places entre le CSC et le lotissement des résidences des Triches. Pour l'occasion, un retravaillage des places sera effectué sur l'ancien parking. Une zone pavée et gazonnée sera créée le long du bâtiment côté ouest et nord et sept nouveaux candélabres seront installés.

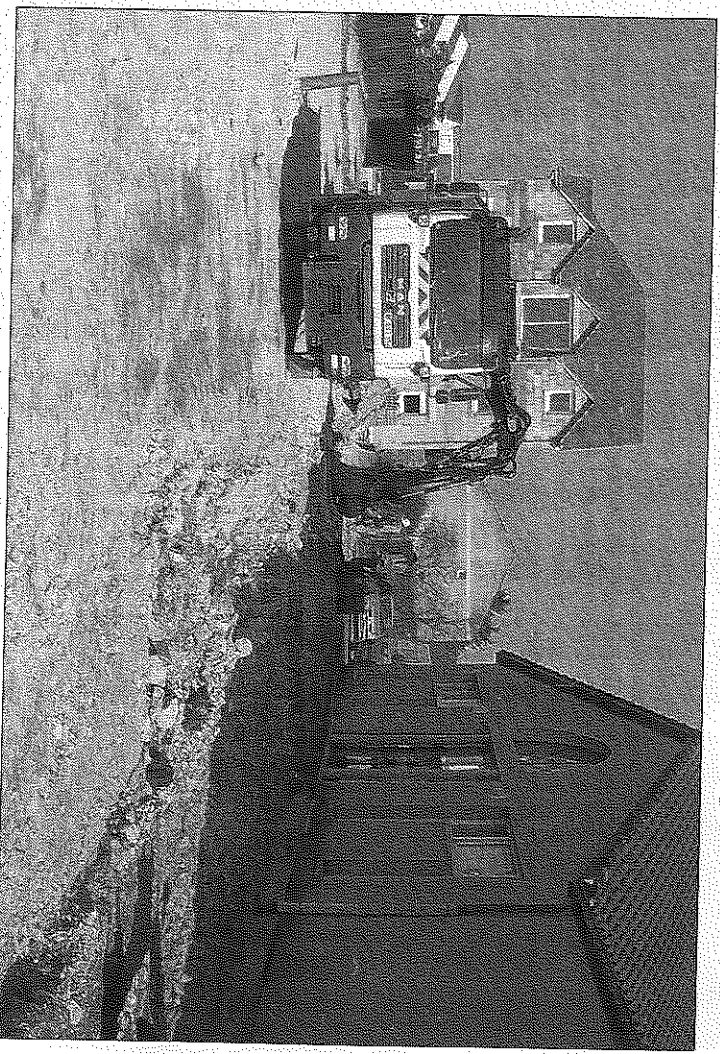
Enfin, l'entrée actuelle du parking sera condamnée et accessible avec autorisation. L'entrée et la sortie se feront en deux sens de circulation du côté nord du bâtiment.

Une partie de ces travaux sera financée par le conseil général, dans le cadre du Pacte 57, pour un montant de 22 750 € sur les sept nouveaux candélabres 77 512 € du coût total.

Opération compostage

La Communauté de communes de l'Arc mosellan (CCAM) organise une opération permettant aux habitants de l'Arc mosellan de pouvoir acquérir des composteurs au prix de vente de 10 € l'unité. Il ne sera accordé que deux composteurs – d'une emprise au sol de 0,64m², avec comme dimensions de base 0,80 m x 0,80 m x 0,945 m de hauteur – maximum par foyer. Réalisé avec du plastique 100 % recyclé, il est composé de quatre panneaux boudinés avec une ouverture de 0,58 m x 0,49 m. Poids de l'ensemble 15 kg. Uniquement réservé aux habitants de la CCAM.

Les personnes intéressées doivent s'adresser en mairie pour la réservation du composteur et seront prévenues de la disponibilité des composteurs. Le paiement se fera par chèque à l'ordre du Trésor Public – CCAM, lors du retrait du matériel.



L'entrée et la sortie se feront en deux sens de circulation du côté nord du bâtiment. Photo RL.

MONTREQUIENNE



A tous ceux qui l'ont connu, aimé et estimé, nous faisons part du décès de

Monsieur Georges ANTOINE

survenu à Metz, le 26 mars 2011, à l'âge de 69 ans.

La cérémonie religieuse sera célébrée ce jour, mardi 29 mars 2011, à 10 heures, en l'église de Rurange-lès-Thionville.

Selon sa volonté, son corps sera incinéré.

NI FLEURS, NI PLAQUES.

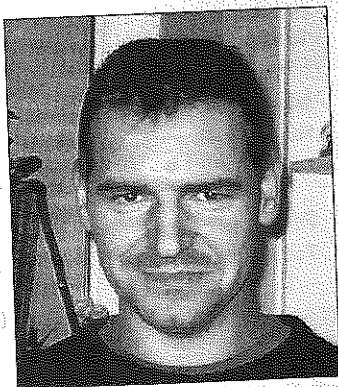
De la part de :

Madame Cécile ANTOINE, née MULLER, son épouse ;
Gilles, Robert, Marc, David, ses fils ;
Karine et Marjorie ;
Nicole et Gabriel MULLER, sa sœur et son beau-frère ;
Marcel, Lionel, Henriette et Roger,
ses beaux-frères et belle-sœur ;
ses neveux et nièces,
ainsi que de toute la famille.

Le présent avis tient lieu de faire-part
et de remerciements.

NÉCROLOGIE

M. Michel Diou



RURANGE-MONTREQUIENNE. — Nous avons appris le décès de M. Michel Diou, survenu le 10 mars, à l'hôpital Belle-Isle de Metz à l'âge de 40 ans.

Né le 29 novembre 1970 à Metz, il avait épousé à Fleury, le 1er juillet 2000, Mlle Véronique Grendysa.

Il était électro-mécanicien chez PSA à Trémery depuis ses 18 ans.

Il avait trois sœurs, Béatrice, Laurence et Isabelle.

Musicien à ses heures, il jouait et composait.

Une bénédiction aura lieu au crématorium du cimetière de l'Est à Metz, ce lundi 14 mars à 9h30.

RURANGE-LÈS-THONVILLE - MONTREQUIENNE

Le Maire,
les Adjoints et Conseillers Municipaux,
le Personnel Communal

ont le regret de vous faire part du décès de

Georges ANTOINE

Conseiller Municipal de 1989 à 1990

Nous le remercions pour les services rendus au sein de la commune.

Nous présentons nos sincères condoléances à la famille.

MONTREQUIENNE - SAINT-HUBERT

DIOU Véronique, son épouse ;
Monsieur et Madame DIOU Maurice, ses parents ;
Monsieur et Madame GRENDYSA Joseph, ses beaux-parents ;
Madame DIOU Marie, sa grand-mère ;
ses sœurs, beaux-frères, belle-sœur, neveu et nièce

ont le regret de vous annoncer le décès de

Monsieur Michel DIOU

survenu à Metz, à 40 ans.

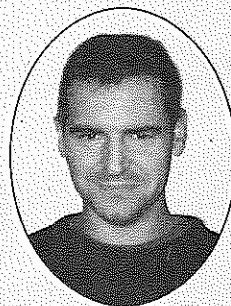
Une bénédiction aura lieu au crématorium du cimetière de l'Est à Metz, le lundi 14 mars 2011, à 9 heures.

NI FLEURS, NI PLAQUES, NI COURONNES.

Pas de condoléances.

Ce faire-part tient lieu de remerciements.

SAINT-HUBERT



La Distillerie DIOU de Saint-Hubert

a le regret de vous faire part du décès de

Monsieur Michel Laurent DIOU

Ancien gérant

survenu le 10 mars 2011, à l'âge de 40 ans.

Selon sa volonté, son corps sera incinéré.

Le corps repose à la chambre funéraire Pascal Leclerc de Jury.

la crémation aura lieu au crématorium de Metz, le lundi 14 mars 2011, à 10 heures.

■ RURANGE-LÈS-THIONVILLE

4/01/2011

Une belle fête



Père Noël accompagné d'un de ses lutins a distribué des friandises

La municipalité avait invité tous les enfants de la commune, élèves des écoles maternelles et élémentaires, à un

lente de Rurange-lès-Thionville.

Au programme, la projection du film de Disney *Toy Story 3*

ses amis. A l'entr'acte les parents d'élèves ont organisé un stand de vente de café et pâtisseries au profit des écoles. année, d'un de ses lutins

Les époux Barros en or

La municipalité, représentée par le maire Joel Camard, a invité en maire, Domingo Barros et son épouse Alzira, qui célébraient le 50e anniversaire de leur mariage.

Le maire a retracé la vie des deux époux, pour arriver jusqu'à cette cérémonie des noces d'or, en leur souhaitant de se retrouver dans dix ans pour celles de diamant.

Araujo Barros Domingos est né le 13 avril 1937 à Panque-Barcelus (Portugal). Son épouse, Correia Pereira Alzira est née le 21 avril 1939 à Sandias Ponte de Lima (Portugal). C'est dans ce village qu'ils se sont mariés le 15 décembre 1960.

Les villages des deux époux sont pratiquement accolés, et toute la jeunesse se connaît. C'est au cours d'un des nombreux rassemblements de ces jeunes, jouant de la musique sur la place du village et dont c'était l'un des principaux loisirs, que Domingos et Alzira se sont rencontrés.

De leur union sont nés cinq enfants : Dominique, Maria-Amélia, Anne-Marie, Judith et José-Manuel. Qui leur ont donné onze petits-enfants : Amandine, Priscilla, Cindy, Romain, Dylan, Chloé, Julia, Julien, Victoria, Laura et Loris.

Une vie professionnelle bien chargée

Domingo Barros a ramené en France son épouse en 1968 et ils



De cette union sont nés cinq enfants qui leur ont donné onze petits-enfants. Photo RL

ont habité, pendant un an et demi le Schermerten à Mondelange, avant d'acheter une maison à Montrequeienne. C'est le 1er septembre 1969 qu'ils s'y sont installés, au 37, rue Jean-Burger, où ils résident actuellement.

La vie professionnelle de Domingo Araujo-Barros a été très variée. C'est un homme qui a toujours travaillé. Au Portugal, après avoir fréquenté l'école communale, il a été formé au métier de cordonnier qui lui a permis d'ouvrir deux boutiques. Domingos créait et fabriquait des chaus-

sures sur mesure. Dans un tout autre domaine, il a travaillé également dans le métro de Lisbonne. Comme tous les garçons, il a passé dix-huit mois à l'armée où il a terminé comme caporal. Pendant ce temps passé sous les drapeaux, il a pratiqué un de ses loisirs préférés, la photographie, passion qu'il pratique toujours.

C'est le 10 mai 1963 que M. Barros arrive en Moselle et trouve son premier emploi à l'entreprise de travaux publics Louis Jost d'Alméville. Il quitte son employeur l'année suivante,

avec le grade de chef d'équipe. Immédiatement il est embauché à l'UCPML de Hagondange qu'il quitte en 1973, lors de sa fermeture. Dans la foulée, il entre au service forge de la Sefé jusqu'en 1987, année où il bénéficie de sa retraite, comme contrôleur.

Domingos occupe sa retraite par des balades, le jardinage et comme musicien. Il joue de nombreux instruments, accordéon, guitare, banjo, flûte, et a fait partie du Groupe folklorique portugais de Thionville. Félicitations aux époux.

RURANGE-LÈS-THIONVILLE

Cure de jouvence pour l'immeuble collectif 8/3/11



L'immeuble collectif du 8 et 10 rue des Ecoles rencontre depuis ses débuts des problèmes d'étanchéité au niveau des terrasses. Il va être rénové. Photo RL

Lors de la dernière séance du conseil municipal qui s'est tenu au centre socioculturel de Montrequienne, cinq points étaient à l'ordre du jour.

Travaux. – C'est à l'entreprise Ayrikan de Talange qu'ont été confiés les travaux de réfection de la façade de l'immeuble collectif rue des Ecoles pour un montant de 58 273 € HT. Auparavant, pour éviter que celle-ci soit à nouveau dégradée par les diverses gouttières et infiltration d'eau, la réparation des terrasses va être également réalisée. C'est la société Sogemia qui réalisera les travaux d'étanchéité sur les diverses terrasses du bâtiment, pour un montant de 15 148 € HT. Il est à signaler que le dossier sur la garantie cons-

tructeur est toujours en cours. Il fut décidé également de créer un point lumineux sur le parc de jeux de la rue des Ecoles. L'entreprise SLEE de Guénange effectuera les travaux pour 2 273,70 € HT.

La décision du conseil municipal du 17 décembre 2009 concernant la demande de subvention DGE pour la construction du périscolaire, d'un montant de 1,412 million d'euros a été annulée car le montant a été modifié, il est passé à 1,467 million d'euros. Tous ces travaux ont été acceptés à l'unanimité.

Emploi. – A été accepté la création d'un poste administratif à temps incomplet de 32h, en remplacement d'un poste à temps complet de 35h.

RURANGE-LÈS-THIONVILLE

Emplois jeunes d'été et espaces verts 12/02/2011

Le conseil municipal a approuvé les points suivants.

Emplois : depuis plusieurs années, la municipalité offre un premier contact avec la vie professionnelle à des jeunes de la commune. Cette année, ils seront 11, âgés de 16 à 18 ans, à effectuer divers travaux avec les agents techniques de la commune pendant les vacances scolaires. Trois seront employés pendant les vacances de printemps 2011 et huit pour celles d'été. Chaque jeune travaillera deux semaines, à raison de 31h30 par semaine sur la base horaire du SMIC. Un agent territorial actuellement indisponible a été remplacé par un agent non titulaire.

Travaux : Le marché d'entretien des espaces verts a été attribué à la société Karmeyer avec 7 à 8 passages par an, pour un montant de 8.416 € H.T. Sont concernés, pour

Rurange, les trois parcelles du lotissement de la Forêt, les terrains de loisirs, derrière le tennis, celui de la Croix de Nessen et celui de jeux de Nantiat. Pour Montrequienne, le terrain de foot, et ceux du poste de refoulement et des parcelles de Vaulry.

Cantine scolaire : suite à une hausse des tarifs du prestataire de service pour les repas des élèves une hausse de 2,5 % sera répercutée sur les tarifs 2010. Le repas passe donc de 4,20 € à 4,30 €, ce qui fait la prestation du périscolaire de midi à 6,30 € pour un enfant, 5,80 € pour deux enfants et 5,30 € pour trois enfants.

Indemnités : il a été également décidé d'attribuer une indemnité d'administration et de technicité à un agent adjoint technique à partir du 1er janvier 2011, d'un montant de 557 € par an, et ce tous les ans.

RURANGE-LÈS-THIONVILLE

Mon métier ? 25/2/11 C'est boulanger !



Les élèves du CP ont reçu un diplôme de découverte sur la fabrication du pain. Photo RL

Les élèves de la classe du CP de l'école élémentaire de Rurange-lès-Thionville ont passé un après-midi très instructif, en découvrant les secrets de la fabrication du pain de façon artisanale. Onze élèves, accompagnés de leur institutrice Claudine Cruciani, ont investi le fournil de la nouvelle boulangerie-pâtisserie 'Le Moulin de mon grand-père' où ils étaient les invités de M. Lacroix, patron de la boulangerie rurangeoise. Il a commenté devant les enfants, le procédé de fabrication du pain et l'utilité des

pain, ce fut d'abord une première leçon d'hygiène par un lavage des mains obligatoire. Puis M. Lacroix a réalisé avec les enfants une boule de pâte qu'il a partagée, pour que chaque élève puisse réaliser un petit pain, qui a été mis au four, avec une série de baguettes. Vingt minutes plus tard sortaient de délicieux petits pains bien croustillants qui ont fait la fierté des élèves.

De nombreuses questions ont été posées au boulanger, qui a répondu avec plaisir et avec de nombreux commentaires. La semaine prochaine,

Drôles d'élèves et drôles de cours

Pour la cinquième année consécutive, la municipalité a invité les habitants de Rurange et de Montequienne à une représentation théâtrale. C'est la troupe du Tada (Théâtre amateur des Aubons) de Servigny-lès-Sainte-Barbe qui a, une nouvelle fois, amusé le public venu très nombreux.

Habitué à présenter deux pièces, le Tada a cette année présenté un seul opus d'une durée de deux heures trente, en trois actes, *Hautes études communales* (HEC), de Dany Toussaint.

Les neuf acteurs interprétant cette pièce se sont attaqués frontalement, et à leur manière, aux problèmes de l'Education nationale. Plaçons le décor : « C'est la fin de l'après-midi. Les enfants viennent de quitter le collège, et le directeur convoque quatre professeurs pour leur faire part d'une



Hautes études communales (HEC), une comédie à l'accent rural. Il s'agit d'offrir des cours du soir à quelques adultes volontaires. Les can-

didats se présentant à ces cours sont très locaux et leurs souvenirs de l'école très lointains...

Autant dire que cette classe très particulière est vouée à évaluer dans une joyeuse pagaille...
 jubilaire pour les comédiens qui ont régulièrement changé de costume.
 A l'issue de la pièce, les acteurs ont offert une haie d'honneur aux spectateurs ravis d'avoir passé une excellente après-midi et félicitant au passage les interprètes.
 Le Tada se produira vendredi 4 février, à 20h30, dans la salle polyvalente de Flévy-Ennery ; samedi 12 février, à 20h30, à la salle des fêtes d'Aulny ; samedi 12 mars, à 20h, au foyer de Vigy ; samedi 26 mars, à 20h30, salle du Fort Chabrol à Roselange ; samedi 7 mai, à 20h30, au théâtre municipal de Saulnes (54) et enfin, pour leur dernière représentation de la saison, samedi 14 mai, à 20h30, au foyer socioculturel de Servigny-lès-Sainte-Barbe, représentation donnée au profit des Restos du cœur.

RURANGE-LÈS-THIONVILLE

Emplois jeunes et Ateliers espaces verts au menu



L'entreprise Karmeyer entretiendra les espaces verts de la commune pendant un an. Photo RL

Pour le premier conseil municipal de l'année, cinq sujets étaient à l'ordre du jour, dont l'embauche de jeunes pendant l'été. Tous ces points ont été approuvés à l'unanimité.

Emplois. – Depuis plusieurs années, la municipalité offre un premier contact avec la vie professionnelle à des jeunes de la commune. Cette année, ils seront 11, âgés de 16 à 18 ans, à effectuer divers travaux avec les agents techniques pendant les vacances scolaires. Trois seront employés au printemps et huit en été. Chaque jeune travaillera deux semaines, à raison de 3h30 par semaine sur la base horaire du SMIC.

Pour un besoin saisonnier occasionnel, il fut accepté de remplacer un agent territorial actuellement indisponible par un agent non titulaire.

Travaux. – Comme chaque début d'année, le conseil étudie le marché d'entretien des espaces verts. La société Karmeyer a été retenue cette année pour l'entretien des espaces verts,

avec 7 à 8 passages par an, pour un montant de 8 416 € HT. Sont concernés, pour Rurange, les trois parcelles du lotissement de la Forêt, les terrains de loisirs, derrière le tennis, celui de la Croix de Nessen et celui de jeux de Nantiat. Pour Montrequenne, le terrain de foot et ceux du poste de refoulement et des parcelles de Vaulry.

Cantine scolaire. – Suite à une hausse des tarifs du prestataire de service pour les repas des élèves fréquentant la cantine scolaire, une hausse de 2,5 % sera répercutée sur les tarifs 2010. Le repas passe donc de 4,20 € à 4,30 €, ce qui fait passer la prestation du périscolaire de midi à 6,30 € pour un enfant, 5,80 € pour deux enfants et 5,30 € pour trois enfants.

Indemnités. – Une indemnité d'administration et de technicité a été octroyée à un agent adjoint technique à partir du 1er janvier 2011, d'un montant de 557 € par an, et ce tous les

Les bénévoles des Bigophones au rappel



Le président des Bigophones de Metz-Rurange a rassemblé les bénévoles en début d'année. L'occasion de resserer les liens et de lancer un appel aux bénévoles. Photo RL

Les soirées dansantes du carnaval, c'est eux. Celles du Beaujolais Nouveau, c'est encore eux. A Rurange, on ne présente plus l'association Les Bigophones.

Dernièrement, son président, Jean-Luc Masaro, a rassemblé ses membres et bénévoles, histoire d'entrer dans la nouvelle année de façon conviviale.

Etaient également présents les bénévoles ayant participé à la réalisation des chars pour le corso fleuri de la Mirabelle de Metz et du défilé de la Saint-Nicolas à Metz.

Le président a dressé un bref rappel des actions de l'association. Il a une nouvelle fois affirmé

que « sans les personnes extérieures qui ont apporté leur soutien physique tout au long de l'année, que ce soit au piquage des fleurs, à la réalisation des chars, ainsi qu'au service en salle pour les repas dansants, rien n'aurait pu être réalisé ». Car en effet les membres actifs des Bigophones ne sont plus qu'une douzaine, malgré les appels incessants du président pour accueillir des bénévoles.

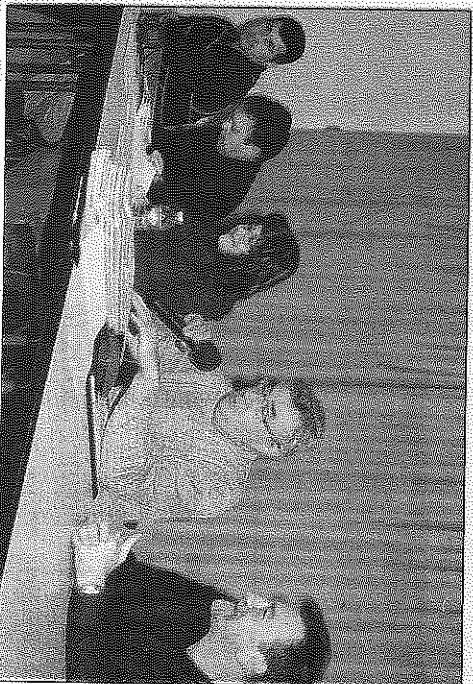
Ce dernier a ensuite transmis tous ses vœux pour l'année 2011 aux personnes présentes ; Il a également remercié celles excusées et a présenté ses souhaits de prompt rétablissement à Antoine Marcangeli, actuellement hospitalisé.

Sports Culture Loisirs

compte 294 adhérents

18/11/14

Le président de l'ASCL, Jean-Pierre Ramirez, a convoqué les membres du conseil d'administration et des associations pour l'assemblée générale du club. Ils ont été très nombreux à répondre à son appel.



Le président de l'ASCL, Jean-Pierre Ramirez, et les membres du bureau ont présenté la saison 2009-2010 de l'interassociation devant un public satisfait. Photo RL



Après lecture du compte rendu de l'assemblée générale 2009, par la secrétaire Rimera Epifani, le président a présenté son rapport moral. En préambule, il a regretté la dissolution de l'Amicale des Aînés de Rurange Montéquienne, causée par le manque de bénévoles dirigeants. Il sera difficile d'oublier les voyages, conférences, repas à Saint-Hubert, la salade de pommes de terre de Jeanine Dehass, qui ont fait les animations phare de cette amicale.

Le président a poursuivi : « 2009-2010 restera une année record avec, la représentation des membres du conseil d'administration (90 %), les 294 adhérents, et une trésorerie très saine soutenue par la municipalité. En effet si tous les

frais de fonctionnement des salles, engendrés par la consommation de chauffage et d'électricité n'étaient pas pris en compte par la commune, l'ASCL ne pourrait pas vivre. »

70 à 80 enfants par jour au CLSH d'été

Le bilan financier a été présenté par Claude Muller et a fait apparaître un bilan très positif. Sur les activités réalisées pour la saison ont toutes été très réussies, principalement le vide-greniers, et la fête du Coquelet grillé. D'année en année, elle draine une foule de visiteurs et d'exposants, qui ne cessent d'augmenter. Les bénéfices de cette manifestation ont permis à l'association de s'équiper en maté-

riel avec la participation au financement d'un mini bus de neuf places et d'une vitrine réfrigérante. Cette manifestation sera reconduite le dimanche 4 septembre 2011.

Les CLSH accueillent entre soixante-dix et quatre-vingts enfants par jour en juillet-août. Sur cette activité, une majorité de 0,50 € par jour a été votée suite au coût journalier en augmentation. Par contre les mercredis récréatifs ont eu du mal à démarrer. Ils sont quand même reconduits pour cette saison, mais avec une meilleure info, surtout que de nombreuses familles sont venues s'installer dans la commune. Pour terminer, il a été décidé que la cotisation 2011-2012 serait inchangée soit 8€ pour les adultes et 4€

pour les - de 18 ans et les clubs fédérés. De plus une caution supplémentaire sera demandée pour la location des salles. Elle concerne le lave-vaisselle, car celui-ci est parfois rendu non nettoyé.

Le maire, Joël Gamard, a pris la parole : « Le centre socioculturel de Montéquienne était un gouffre financier pour l'énergie consommée, car les utilisateurs ont des mauvaises habitudes. Concernant les travaux de la salle de Rurange, toutes les subventions ont été demandées, par contre il va falloir fermer des salles, et il va falloir réduire les heures d'activités pour que tous les clubs puissent fonctionner. » A l'issue de cette assemblée, un repas a été offert à tous les acteurs de la fête du Coquelet et du vide-greniers.

■ RURANGE-LÈS-THONVILLE

Nouveau dépositaire du Républicain Lorrain



Bruno Iorfida est le nouveau dépositaire du Républicain Lorrain au tabac, loto, presse, alimentation Proxi de Rurange. Photo RL

Le magasin d'alimentation générale *Proxi* de Rurange-lès-Thionville, tenu depuis 14 février 1994 par Jésus Nimo, a, depuis le début de l'année, un nouveau propriétaire. C'est Bruno Iorfida qui a repris le commerce, et qui est dépositaire du *Républicain Lorrain*. La nouveauté, c'est la connexion avec La Française

des Jeux, où il est désormais possible de jouer au Loto, Kéno et Euro Million.

Le magasin d'alimentation *Proxi* de Rurange, fait également tabac et presse. Les heures d'ouverture ont changé, avec des ouvertures non-stop du lundi au vendredi de 6h30 à 19h, le samedi de 7h à 17h et le dimanche de 8h à 12h.

Honneurs aux acteurs de la vie communale 12/1/2011

Le maire, Joël Gamard, a présenté ses vœux aux personnes présentes et dressé le bilan communal. « Nous avons passé un mois de décembre difficile. C'est grâce au service technique et à l'aide des trois agriculteurs de la commune que nous avons pu éviter la paralysie. » Il a mis à l'honneur le personnel communal : « Ce sont les personnes au plus proche des habitants, qui font un travail remarquable ayant le sens de l'écoute, du service et aux compétences professionnelles. » Joël Gamard s'est ensuite adressé aux responsables d'associations : « Elles sont toujours aussi nombreuses à accueillir autour de leurs activités des centaines d'habitants. Pour les remercier nous avons augmenté

les subventions de 10 % ».

Le premier magistrat a souhaité la bienvenue aux nouveaux commerçants : le boulanger-pâtissier, le traiteur, le propriétaire du supermarché et a évoqué l'installation d'une mercurie.

Il n'a pas oublié le personnel enseignant.

En 2011, c'est l'achat de deux défibrillateurs cardiaques et des travaux qui seront d'actualité : réalisation du parking du centre socioculturel et de la place de la Chapelle, investissements dans les écoles et début du projet de construction du lotissement Le Club hippique.

Mais le plus gros projet est celui de la construction du bâtiment périscolaire à la salle polyvalente de Rurange.



Joël Gamard, maire, a présenté ses vœux aux habitants de Rurange-les-Thionvilliers ne manquant pas de mettre à l'honneur le personnel communal, les associations et les commerçants.
Photo RL

2011